

CON TEX TOS

IX ENCUENTRO
CULTURA Y CIUDADANÍA

CULTURA Y CREACIÓN
EN CIUDADES
PEQUEÑAS Y MEDIANAS

ASI
ME
TRÍAS

**MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE**

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIAS
CULTURALES, PROPIEDAD INTELECTUAL
Y COOPERACIÓN

Directora General
Carmen Páez Soria

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
COOPERACIÓN CULTURAL CON LAS
COMUNIDADES AUTÓNOMAS

Subdirector General
Benito Burgos Barrantes

Subdirectora Adjunta
María Azcona Antón

CULTURA Y CIUDADANÍA

Benito Burgos Barrantes
Xián Rodríguez Fernández
Rafael Sanz Jiménez
Andrea López Azcona
Inés de Egaña López-Doriga

CON LA COLABORACIÓN DE

Olga Cárceles García, Carolina Fenoll
Espinosa, Ana García Magán, Mercedes
Goizueta Ruiz, Ruth González Toledano,
Jessica Hidalgo Ramos, Ángela Martínez-
Carrasco Martínez, Augusto Paramio Nieto,
Isabel Pérez Gálvez, Ana Reguera San José,
Ester Sáez Tocino, Silvia Sánchez Leonardo,
Belén Soguero Mambrilla y Luis Ángel
Torres Sobrino.

Y el agradecimiento especial al
Ayuntamiento de Valladolid.

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Natalia David

TRADUCCIÓN
Jennie Gant

IMPRESIÓN Gesgráfica
NIPO 822-23-111-3

2023

IX ENCUENTRO
CULTURA Y CIUDADANÍA

17 — 19
OCTUBRE

LAVA
VALLADOLID

CONTEXTOS
ASIMETRÍAS

**CULTURA Y CREACIÓN
EN CIUDADES MEDIAS Y PEQUEÑAS**

17

Martes. Octubre

PROGRAMA

p. 38

PLAGUITA DE BAILE. SESIÓN 1
**COCINA AURAL:
EL NIÑO DE LOS PEINES / JÄM**

20.30 — 22.00 h.
Sala multiusos

21.00 — 22.30 h.
Sala multiusos

CENA BIENVENIDA

PM

p. 32

VITALIDAD URBANA SOBRE VÉRTICES BARRIALES.

PASEO POR LOS BARRIOS DE LA RUBIA,
CUATRO DE MARZO Y LA FAROLA.

FACILITAN EVA C. CANO / LA FONTANERÍA CREA

16.30 — 18.00 h.

Requiere inscripción previa

p. 34

EVOLUCIÓN SOCIAL, DEMOGRÁFICA Y URBANA DE LAS CIUDADES INTERMEDIAS EN LA ECONOMÍA GLOBAL. LA CULTURA

EN TENSION: ESCALAS, NARRATIVAS,
IDENTIDADES, (IN)VISIBILIDADES.

PARTICIPAN SERGIO ANDRÉS CABELLO / JORGE DIONI
LÓPEZ GARCÍA / TERESA TÁBOAS VELEIRO / NACHO VEGAS
MODERA BENITO BURGOS BARRANTES

18.00 — 20.00 h.

Sala Concha Velasco

p. 36

VISITA AL ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS Y NETWORKING.

20.00 — 20.30 h.

Sala multiusos

🔊 IDIOMA / LANGUAGE

Se facilitará traducción simultánea inglés-español / español-inglés en todos los debates y presentaciones de la Sala Concha Velasco.

Simultaneous translation of English-Spanish and Spanish-English will be provided for all discussions and presentations in the Concha Velasco Auditorium at LAVA.

18

Miércoles. Octubre

AM

p. 42

CONTEXTOS / ASIMETRÍAS.

CÓMO PENSAR UNA CARTOGRAFÍA CULTURAL MÁS DESCENTRALIZADA Y DIVERSA. CONVERSACIÓN CON EL COMITÉ DEL IX ENCUENTRO CULTURA Y CIUDADANÍA.

PARTICIPAN ANA CSC, FRANCESCA ALESSANDRO E IRIS HERNÁNDEZ GÓMEZ / JOSÉ LUIS RIVERO PLASENCIA / PABLO IBÁÑEZ FERRERA Y ANTONIO GIRÁLDEZ LÓPEZ / TERE BADA / VICENT FIBLA **MODERAN** BENITO BURGOS BARRANTES / XIÁN RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

9.00 — 10.10 h.
Sala Concha Velasco

p. 45

ESTRATEGIAS Y POLÍTICAS CULTURALES PARA CIUDADES Y TERRITORIOS INTERMEDIOS.

PASADO-PRESENTE-FUTURO: LA REFLEXIÓN DESDE LAS ENTIDADES LOCALES.

PARTICIPAN ALBERTO SOLER SOTO / ANNA CROSAS I BARCIA / CHARO GONZÁLEZ PALMERO / CHEMA SEGOVIA COLLADO / FRANCISCO GARCÍA FERNÁNDEZ / JUAN HERRERO FERNÁNDEZ **MODERA** JOSÉ LUIS RIVERO PLASENCIA

10.15 — 11.45 h.
Sala Concha Velasco

11.45 — 12.30 h.
Sala multiusos

PAUSA PARA CAFÉ

p. 48

12.30 — 13.40 h.
Sala Concha Velasco

REDES CULTURALES INTERNACIONALES. ADAPTABILIDAD, SINCRONÍA E INCIDENCIA.

PARTICIPAN GREEN ART LAB ALLIANCE (GALA) / RED DE CENTROS CULTURALES DE LA AECID / TRANS EUROPE HALLES (TEH) / EUROPEAN NETWORK OF CULTURAL CENTRES (ENCC) **MODERA** TERE BADA

p. 52

12.30 — 13.30 h.
Sala 221

VOLVER LA MIRADA. LA (DES)MEMORIA RECIENTE Y LA IMAGINACIÓN DE FUTUROS.

PARTICIPAN ESTA HISTORIA [NO] ESTÁ DISPONIBLE / IWA FEST / LA PERDIZ ROJA **MODERA** XIÁN RODRÍGUEZ

p. 56

13.30 — 14.30 h.
Sala 221

MICROPRESENTACIONES DE PROYECTOS ESPACIO EXPOSITIVO.

PARTICIPAN ARIJA / CANCHA LIBRE / IL TERRENITO / EPOKHÉ (PARÉNTESIS CULTURAL) / LAMOSA / SINDICATO DE LA HERIDA / VOCES QUE CUIDAN **MODERAN** ANDREA LÓPEZ AZCONA / INÉS DE EGAÑA LÓPEZ- DORIGA

p. 60

13.45 — 14.30 h.
Sala Concha Velasco

PROGRAMA EUROPEO CERV: CIUDADANOS, IGUALDAD, DERECHOS Y VALORES. PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA Y PROYECTOS BENEFICIARIOS.

PARTICIPAN AUGUSTO PARAMIO NIETO / CAROLINA FENOLL ESPINOSA / ÁNGELA MARTÍNEZ-CARRASCO MARTÍNEZ / PHILIPPE TERNES / ŽELJKA MARKULIN / SAŠA ŠEGRT / WINEU.RUR / RHIZOME CITIES NETWORK

p. 64

14.30 — 14.50 h.
Sala Blanca

PRESENTACIÓN DEL PROYECTO “ALIMENTA VALLADOLID”.

PARTICIPA AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID / FUNDACIÓN ENTRETANTOS

14.50 — 16.00 h.
Sala Blanca

PM

p. 68

15.30 — 19.30 h.
Sala 221

Requiere inscripción previa

p. 70

16.00 — 19.00 h.
Aulas

Requiere inscripción previa

p. 69

16.30 — 17.45 h.
Sala multiusos

p. 72

16.30 — 17.40 h.
Sala Concha Velasco

p. 76

17.45 — 19.00 h.
Sala Concha Velasco

COMIDA COLECTIVA

TALLER-FIESTA DE JINETES.

TALLER DE DANZA CONTEMPORÁNEA.

FACILITA MUCHA MUCHACHA

NEOVALLADOR EN RUINAS.

UN TALLER DE CARTOGRAFIADO
ESPECULATIVO PARA IMAGINAR OTROS
ECOSISTEMAS CULTURALES POSIBLES.

FACILITAN PABLO IBÁÑEZ FERRARA / ANTONIO
GIRÁLDEZ LÓPEZ

SOBREMESA ENREDADA. ESPACIO MEDIADO
DE CONEXIÓN CON REDES INTERNACIONALES.

FACILITA REXENERANDO S. COOP. GALEGA

**CAPITALIDADES. QUÉ CENTROS PARA QUÉ
PERIFERIAS.** ASIMETRÍAS Y VISIBILIDADES.

PARTICIPAN ALAUDA NEGRA: PAPEIS & LIBROS / PEPITAS
DE CALABAZA / ESPACIO TANGENTE / LA PANERA **MODERA**
MARÍA LUISA LÓPEZ MUNICIO

LA JUVENTUD COMO AGENTE CULTURAL.

RENOVACIÓN DE IMAGINARIOS CULTURALES Y
ARRAIGO EN CIUDADES INTERMEDIAS.

PARTICIPAN CARMEN ABRIL MARTÍN / GERMÁN ANTÓN
TRUGEDA / MARIO OBRERO / IRIS HERNÁNDEZ GÓMEZ
MODERA EUDALD ESPLUGA CASADEMONT

p. 78

19.00 — 19.20 h.
Sala Concha Velasco

p. 79

19.30 — 20.15 h.
Sala Blanca

20.15 — 20.45 h.
Sala Blanca

p. 80

20.45 — 21.45 h.
Sala Blanca

BIENVENIDA INSTITUCIONAL.

PARTICIPAN CARMEN PÁEZ SORIA, MINISTERIO DE
CULTURA Y DEPORTE / AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

ESTAS SOMOS NÓS. CARTOGRAFIANDO
CONEXIONES POSIBLES. DINÁMICA
PARTICIPATIVA.

FACILITA REXENERANDO S. COOP. GALEGA

AFTERWORK

PLAGUITA DE BAILE. SESIÓN 2

**FIESTA DE JINETES: MUCHA MUCHACHA
JOTA DE LA LUNA: DULZARO**

19

Jueves. Octubre

AM

p. 84

PROCESOS / INSTITUCIONALIDADES DIVERSAS. RELACIONES ENTRE LO PÚBLICO Y LO PRIVADO.

PARTICIPAN LIBERTAS / FLUENT / MENUDO TRAJÍN
MODERA JAVIER ESPINOSA OCHOA

9.30 — 10.30 h.
Sala Concha Velasco

p. 88

UNA MIRADA ECOFEMINISTA A LOS ESPACIOS INTERMEDIOS. ATERRIZAJES Y REDES PERIFÉRICAS.

FACILITAN ALICIA H. PULEO / BLANCA DE LA TORRE GARCÍA

10.30 — 14.15 h.
Aulas

Requiere inscripción previa

p. 94

REVERDECER. ESPACIO DE ENCUENTRO DE AGENTES JÓVENES.

FACILITAN REXENERANDO S. COOP. GALEGA / EPOKHÉ (PARÉNTESIS CULTURAL)

10.30 — 11.45 h.
Sala 221

p. 90

LAS UNIVERSIDADES COMO AGENTES CULTURALES Y ESPACIOS DE INVESTIGACIÓN. LA UTILIDAD DE LO INÚTIL.

PARTICIPAN CULTURA Y TERRITORIO. UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA / LA MADRAZA. UNIVERSIDAD DE GRANADA / OBSERVATORIO CULTURAL DEL PROYECTO ATALAYA. UNIVERSIDAD DE CÁDIZ / 'WORLD CITIES DAY - RIGHT OF CITIZENSHIP AND CULTURE'. UNIVERSIDAD DE COIMBRA **MODERA** MARÍA CAAMAÑO ALEGRE

10.30 — 11.45 h.
Sala Concha Velasco

11.45 — 12.30 h.
Sala Blanca

PAUSA PARA CAFÉ

p. 96

DERECHOS CULTURALES I. AVANCES, LOGROS Y APLICACIONES EN EL MARCO INTERNACIONAL.

PARTICIPA BEATRIZ BARREIRO CARRIL

12.30 — 13.10 h.
Sala Concha Velasco

p. 98

DERECHOS CULTURALES II. ¿POR QUÉ IMPORTA LA CULTURA? LA CULTURA COMO BIEN PÚBLICO ESENCIAL.

PARTICIPAN ADOLESCENCIA Y CIUDAD'. OBSERVATORIO PAULA EDUCACIÓN / COCINA AURAL / MESTURA LA PALMA / LA RARA TROUPE **MODERA** GEMMA CARBÓ RIBUGENT

13.15 — 14.30 h.
Sala Concha Velasco

p. 95

AYUDAS INJUVE A LA CREACIÓN JOVEN. PRESENTACIÓN.

PARTICIPA LORENA GARCÍA GARCÍA

13.00 — 13.45 h.
Aulas

p. 102

RURAL / URBANO / DIGITAL. INTERRELACIONES, TRANSVERSALIDADES, LIMINALIDADES.

PARTICIPAN FESTIVAL CARBALLO INTERPLAY / FUNDACIÓN DÍAZ-CANEJA / LEIRA / ¡VIVES EN UNA CIUDAD AGRÍCOLA! **MODERA** PABLO IBÁÑEZ FERRERA

13.00 — 14.15 h.
Sala 221

14.30 — 16.30 h.
Sala Blanca

COMIDA COLECTIVA

PM

p. 106

LA CULTURA ES UN ESPACIO DE EXPERIMENTACIÓN, COCREACIÓN E INVENCIÓN SOCIAL.

16.30 — 17.40 h.
Sala Concha Velasco

PARTICIPAN BARRIOLAB: LABORATORIOS CIUDADANOS DE PARTICIPACIÓN Y COCREACIÓN / EL PARLAMENTO DEL FUTURO / HIBRIDALAB, CENTRO DE INNOVACIÓN ABIERTA Y TRANSFERENCIA CREATIVA DE ÁLAVA **MODERA** RAFAEL SANZ

p. 110

VISITA-TALLER SOBRE ESPACIOS DE PRODUCCIÓN ALIMENTARIA Y CIUDAD. VISITA A LA GRANJA CRICA EN MEGECES, VALLADOLID.

16.30 — 19.00 h.
Requiere inscripción previa

FACILITA FUNDACIÓN ENTRETANTOS

p. 112

GRABACIÓN DEL PODCAST CULTURA CON ACENTO.

17.00 — 19.30 h.
Sala 221

PARTICIPAN ¡AY, CAMPANERAS! / COLOQUIO LOCO / GALAXXIA / ÁNGEL ARANDA RUIZ

p. 114

PROGRAMAR EN CONTEXTO. RELACIONES DE LA CULTURA, LAS COMUNIDADES Y EL ENTORNO.

17.45 — 19.00 h.
Sala Concha Velasco

PARTICIPAN CIUDAD SUR / CÚMUL / FESTIVALES DE TIERRAS DEL EBRO / LA VOLTA **MODERA** VICENT FIBLA

19.00 — 20.00 h.
Sala Blanca

AFTERWORK

p. 118

20.00 — 23.30 h.
Sala Blanca

PLAGUITA DE BAILE. SESIÓN 3 IUKY / CRUHDA / SILVI MANNEQUEEN: WORK THAT BODY! / DEREK VAN DEN BULCKE & CARMEN MUÑOZ: FLAMANTE / SAYA

18 — 19
OCT

p. 121

ASESORÍAS INDIVIDUALES PARA GESTORES CULTURALES.

Diferentes espacios
Requiere inscripción previa

HERRAMIENTAS PARA LA PARTICIPACIÓN DE PÚBLICOS Y COMUNIDADES JÓVENES EN PROYECTOS CULTURALES.

ALBERTO SOLER SOTO. Ayuntamiento de Cartagena

TRABAJO CULTURAL CON PÚBLICOS Y COMUNIDADES MIGRANTES DESDE UNA PERSPECTIVA LOCAL.

DAGMARY OLÍVAR GRATEROL. YoSoyElOtrx

INCLUSIÓN DE PRINCIPIOS DE SOSTENIBILIDAD EN LA ORGANIZACIÓN Y PRODUCCIÓN DE EVENTOS CULTURALES.

PAULA RÁEZ FERNÁNDEZ. Gabeiras&Asocaidos

ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS Y NETWORKING

Sala multiusos

**ALAUDA NEGRA:
PAPEIS & LIBROS**
Sarria, Lugo.

ARIJA
Valladolid.

ARS MAGNA
Arrecife, Lanzarote.

CANCHA LIBRE
Bilbao.

COCINA AURAL
Lucena, Córdoba.

**CULTURAL APPROPRIATION
OF FORMER WAREHOUSE
'LIBERTAS'**
Koper, Eslovenia.

VOCES QUE CUIDAN
Aielo de Malferit,
Benidorm, Alacant,
Castelló, València.

IL TERRENITO
Amantea, Cosenza,
Italia.

**EPOKHÉ (PARÉNTESIS
CULTURAL)**
Valladolid.

**FESTIVALES DE TIERRAS
DEL EBRO**
Tarragona.

IWA FEST
Melilla.

LAMOSA
Cuenca.

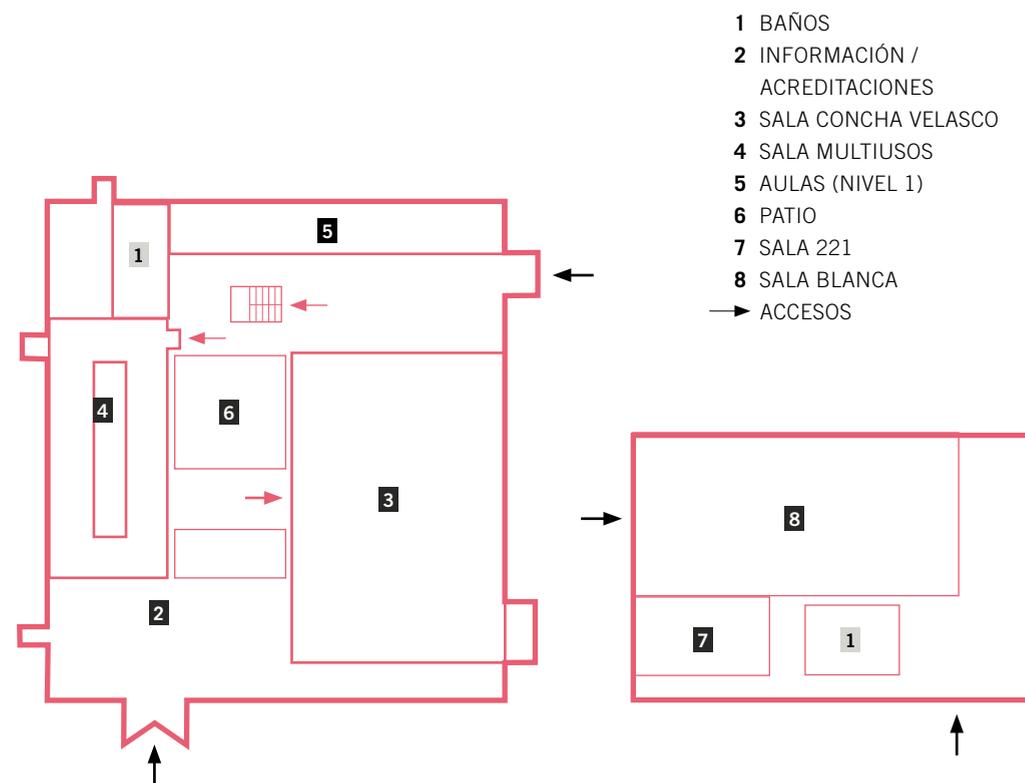
MENUDO TRAJÍN
Alacant/Alicante.

**PROGRAMAS DE
FINANCIACIÓN EUROPEA**
Europa Creativa-
Cultura y CERV.

SINDICATO DE LA HERIDA
Murcia.

PLATA
Córdoba.

PLANO



H

9.00
9.30
10.00
10.30
11.00
11.30
12.00
12.30
13.00
13.30
14.00
14.30
15.00
15.30
16.00
16.30
17.00
17.30
18.00
18.30
19.00
19.30
20.00
20.30
21.00
21.30
22.00
22.30
23.00

LAVA – EDIFICIO 1				LAVA – EDIFICIO 1				LAVA – EDIFICIO 2		LAVA – EDIFICIO 1			LAVA – EDIFICIO 2		
ZONAS COMUNES	SALA CONCHA VELASCO	SALA MULTIUSOS	EXTERIOR	ZONAS COMUNES	SALA CONCHA VELASCO	SALA MULTIUSOS	AULAS	SALA 221	SALA BLANCA	SALA CONCHA VELASCO	SALA MULTIUSOS	AULAS	SALA 221	SALA BLANCA	EXTERIOR
				ACREDITACIONES	CONTEXTO / ASIMETRÍAS	ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS				PROCESOS / INSTITUCIONALIDADES DIVERSAS	ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS				
					ESTRATEGIAS Y POLÍTICAS CULTURALES PARA LAS CIUDADES INTERMEDIAS					UNIVERSIDADES COMO AGENTES CULTURALES				REVERDECER. ESPACIO DE ENCUENTRO DE AGENTES JÓVENES	
						CAFÉ					CAFÉ	TALLER ECOFEMINISMOS, ARTE Y ESPACIOS INTERMEDIOS			
					REDES CULTURALES INTERNACIONALES	ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS		VOLVER LA MIRADA		DERECHOS CULTURALES I				PRESENTACIÓN INJUVE	RURAL / URBANO / DIGITAL
					CERV			MICROPRESENTACIONES		DERECHOS CULTURALES II	ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS				
									ALIMENTA VALLADOLID						
									COMIDA					COMIDA	
			PASEO VITALIDAD URBANA SOBRE VÉRTICES BARRIALES	SOBREMESA ENREDADA	CAPITALIDADES	ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS	TALLER: NEOVALLADOLID EN RUINAS	TALLER: FIESTA DE JINETES		LA CULTURA ES UN ESPACIO DE EXPERIMENTACIÓN				GRABACIÓN PODCAST CULTURA CON ACENTO	VISITA A CRICA
ACREDITACIONES	EVOLUCIÓN SOCIAL, DEMOGRÁFICA Y URBANA.	ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS			LA JUVENTUD COMO AGENTE CULTURAL					PROGRAMAR EN CONTEXTO					
		VISITA AL ESPACIO DE EXPOSICIÓN			BIENVENIDA										AFTERWORK
		PLAGUITA DE BAILE / SESIÓN 1							ESTAS SOMOS NOS						
		CENA BIENVENIDA							AFTERWORK						
									PLAGUITA DE BAILE / SESIÓN 2						
														PLAGUITA DE BAILE / SESIÓN 3	

17

PM

LA RUBIA, CUATRO DE MARZO AND
LA FAROLA DISTRICTS

16.30 - 18.00 | **Walk: District
Apexes of Urban Vitality.** [Departure
from LAVA, advance registration is
required].

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

18.00 - 20.00 | **Social, demographic
and urban evolution of mid-sized
cities in the global economy.**
Culture under tension: scale,
narratives, identities, (in)visibilities.

SALA MULTIUSOS

20.00 - 20.30 | **Visit to the Project
Exhibition and Networking Space.**

SALA MULTIUSOS

20.30 - 22.00 | **Plagueta de
baile. Session 1.** Cocina Aural:
Elñiñodelospeines / JäM.

SALA MULTIUSOS

21.00 - 22.30 | **Dinner.**

SALA MULTIUSOS

17 - 19 Oct | **Project Exhibition
And Networking Space.**

18

AM

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

9.00 - 10.10 | **Contexts /
Asymmetries.** How to conceptualise
a more decentralised and diverse
cultural cartography. Conversation
with the Conference committee.

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

10.15 - 11.45 | **Cultural strategies
and policies for cities and territories
in between. Where to go from here:
reflections from local entities.**

SALA MULTIUSOS

11.45 - 12.30 | Coffee break.

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

12.30 - 13.40 | **International
cultural networks.** Adaptability,
synchrony and impact.

ROOM 221

12.30 - 13.30 | **Returning the gaze.**
Recent (dis)memory and imagining
futures.

ROOM 221

13.30 - 14.30 | **Micro-presentations
of exhibition space projects.**

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

13.45 - 14.30 | **European CERV
Programme: Citizens, Equality,
Rights and Values.** Presentation of
the programme and participating
projects.

SALA BLANCA

14.30 - 14.50 | Presentation: The
"Alimenta Valladolid" project.

SALA BLANCA

14.50 - 16.00 | Lunch.

PM

ROOM 221

15.30 - 19.30 | **Workshop: Fiesta
de jinetes (The Riders)** [advance
registration is required].

MEETING ROOMS

16.00 - 19.00 | **Workshop:
NeoValladolid en ruinas.** A speculative
mapping workshop to conceptualise
other possible cultural ecosystems
[advance registration is required].

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

16.30 - 17.40 | **Exploring the notion
of Capitals. Which centres, for
which peripheries? Asymmetries and
visibilities.**

SALA MULTIUSOS

16.30 - 17.45 | **Engaging
conversations.** Space for international
networking.

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

17.45 - 19.00 | **Young people as a
cultural agent.** Renewal of cultural
imaginaries and roots in mid-sized
cities.

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

19.00 - 19.20 | **Official welcome.**

SALA BLANCA

19.30 - 20.15 | Participative dynamics:
**Estas somos nós. Mapping possible
connections.**

SALA BLANCA

20.15 - 20.45 | Afterwork.

SALA BLANCA

20.45 - 21.45 | **Plagueta de baile.
Session 2.**
Dulzaro / Mucha Muchacha.

19

AM

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

9.30 - 10.30 | **Processes / Diverse
Institutionalities.** Relations between
the public and the private.

MEETING ROOMS

10.30 - 14.15 | **An ecofeminist look
at the spaces in between. Landings
and peripheral networks** [advance
registration is required].

ROOM 221

10.30 - 11.45 | **Greening.** Meeting
space for young agents.

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

10.30 - 11.45 | **Universities as
cultural agents and research spaces.**
The usefulness of the useless.

SALA MULTIUSOS

11.45 - 12.30 | Coffee break.

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

12.30 - 13.10 | **Cultural Rights I.**
Advances, achievements and
applications in the international
context.

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

13.15 - 14.30 | **Cultural Rights II.**
Why does culture matter? Culture as
an essential public asset.

MEETING ROOMS

13.00 - 13.45 | Presentation. INJUVE
grants for young creators.

ROOM 221

13.00 - 14.15 | **Rural / Urban /
Digital.** Interrelations, transversalities,
liminalities.

SALA BLANCA

14.30 - 16.30 | Lunch.

PM

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

16.30 - 17.40 | **Culture is a space for
experimentation, co-creation and
social invention.**

TRIP TO MEGECES, VALLADOLID

16.30 - 19.00 | **Visit and workshop on
food production spaces and the city.
Visit to Crica farm, an agroecological
cooperative** [advance registration
required. Departure by bus from
LAVA].

ROOM 221

17.00 - 19.30 | **Podcast recording.
"Cultura con Acento".**

CONCHA VELASCO AUDITORIUM

17.45 - 19.00 | **Programming in
context. Relationships between
culture, communities and the
environment.**

SALA BLANCA

19.00 - 20.00 | Afterwork.

SALA BLANCA

20.00 - 23.30 | **Plagueta de baile.
Session 3.** Concerts, performances
and DJ sets: Iuky / Cruhda / Silvi
ManneQueen: Work that body! /
Derek Van Den Bulcke & Carmen
Muñoz: Flamante / Saya.

OTHER SPACES

18 and 19 Oct | **Individual
Consultancy For Cultural Managers**
[by appointment only].

- **Alberto Soler.** Cartagena City
Council / *Tools for the participation
and co-production of young audiences
and communities in cultural projects.*
- **Dagmary Olivar.** YoSoyElOtrix /
*Cultural work with migrant audiences
and communities from a local
perspective.*
- **Paula Ráez.** Gabeiras&Asocaidos.
*Organisation and production of cultural
events through a lens of sustainability.*

MAPA

AGENTES Y PROYECTOS

1. LA RARA TROUPE
2. VOCES QUE CUIDAN
3. ARS MAGNA
4. IWA FEST
5. FESTIVALES DE TIERRAS DEL EBRO
6. EPOKHÉ (PARÉNTESIS CULTURAL)
7. PLATA
8. MENUDO TRAJÍN
9. BARRIOLAB
10. ALAUDA NEGRA: PAPEIS & LIBROS
11. COCINA AURAL
12. LA VOLTA
13. CIUDAD SUR
14. CANCHA LIBRE
15. EL PARLAMENTO DEL FUTURO
16. SINDICATO DE LA HERIDA
17. LAMOSA
18. ARIJA
19. REXENERANDO S. COOP. GALEGA
20. LA PERDIZ ROJA MAGAZINE
21. FUNDACIÓN ENTRETANTOS
22. ESPACIO TANGENTE
23. EDITORIAL PEPITAS DE CALABAZA
24. BARTLEBOOTH
25. CULTURA Y TERRITORIO. UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
26. ADOLESCENCIA Y CIUDAD. OBSERVATORIO PAULA EDUCACIÓN
27. LEIRA
28. FUNDACIÓN DÍAZ-CANEJA
29. FESTIVAL CARBALLO INTERPLAY
30. HIBRIDALAB

31. PODCAST “¡AY, CAMPANERAS!”
32. CÚMUL
33. DIPUTACIÓN DE BARCELONA
34. DIPUTACIÓN DE BADAJOZ
35. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA
36. LABORATORIO DE LAS ARTES DE VALLADOLID (LAVA)
37. LA MADRAZA. UNIVERSIDAD DE GRANADA
38. IUKY
39. DEREK VAN DEN BULCKE Y CARMEN MUÑOZ: FLAMANTE
40. GABEIRAS&ASOCAIDOS
41. YOSOYELOTRX
42. LA FONTANERÍA CREA
43. SAYA
44. CULTURALINK
45. PODCAST “COLOQUIO LOCO”
46. MESTURA LA PALMA
47. AYUNTAMIENTO DE SANTA CRUZ DE LA PALMA
48. CRUHDA
49. JOSÉ LUIS RIVERO PLASENCIA
50. OBSERVATORIO CULTURAL ATALAYA. UNIVERSIDAD DE CÁDIZ
51. CENTRO DE ARTE LA PANERA
52. FLUENT
53. SILVI MANNEQUEEN
54. DULZARO
55. MUCHA MUCHACHA
56. EVA C. CANO PLAZA
57. JORGE DIONI LÓPEZ
58. NACHO VEGAS
59. TERESA TÁBOAS VELEIRO
60. GALAXXIA
61. TERÉ BADIA
62. VICENT FIBLA
63. M. LUISA LÓPEZ MUNICIO
64. CONSEJO DE LA JUVENTUD DE ESPAÑA

65. MARIO OBRERO
66. EUDALD ESPLUGA CASADEMONT
67. JAVIER ESPINOSA OCHOA
68. MARÍA CAAMAÑO ALEGRE
69. ALICIA H. PULEO
70. BLANCA DE LA TORRE GARCÍA
71. BEATRIZ BARREIRO CARRIL
72. GEMMA CARBÓ RIBULLENT
73. INJUVE
74. CRICA. SOCIEDAD COOPERATIVA GANADERA AGROECOLÓGICA
75. LA CASA ENCENDIDA
76. NÉXODOS

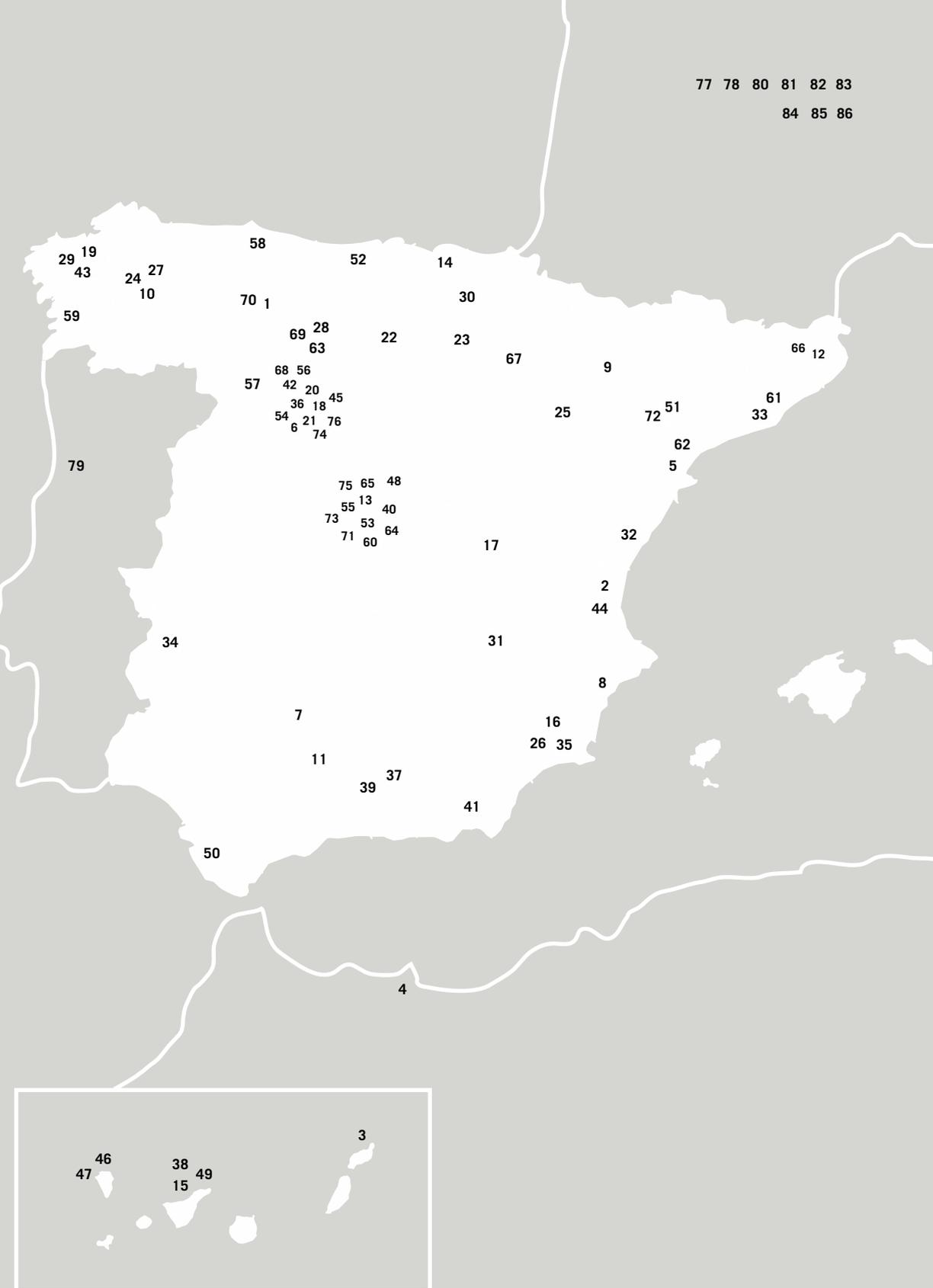
PROYECTOS EUROPEOS

77. IL TERRENITO. AMANTEA COSENZA, ITALIA
78. CULTURAL APPROPRIATION OF FORMER WAREHOUSE “LIBERTAS”. KOPER, ESLOVENIA
79. WORLD CITIES DAY - RIGHT OF CITIZENSHIP AND CULTURE. UNIVERSIDAD DE COIMBRA, PORTUGAL
80. PROGRAMA CERV
81. WINEU.RUR
82. RHIZOME

REDES INTERNACIONALES

83. GREEN ART LAB ALLIANCE (GALA)
84. RED DE CENTROS CULTURALES DE LA AECID
85. TRANS EUROPE HALLES (TEH)
86. EUROPEAN NETWORK OF CULTURAL CENTRES (ENCC)

77 78 80 81 82 83
84 85 86



INTRODUCCIÓN

Decenas de capitales de provincia, de la España interior principalmente, aunque no solo, pierden población. Es una tendencia inexorable que se reproduce por igual en tantas otras ciudades pequeñas y medianas. Tal circunstancia, aún siendo llamativa, no lo sería tanto como la evolución de su estratificación por edades, con pirámides de población que muestran síntomas de envejecimiento cada vez más alarmantes. El cuadro sociodemográfico se consume con la emigración juvenil en busca de oportunidades a los grandes centros económicos, que también, no es casual, concentran el grueso de las inversiones, infraestructuras, industrias, agentes y flujos culturales y creativos.

El síndrome de la España vacía, o en vaciamiento, que conduce a la descapitalización social y cultural, aunque a distinta escala, parece querer contagiar a muchas de nuestras ciudades y territorios intermedios, esos que han ostentado una secular relevancia histórica en la urdimbre y articulación social del territorio, así como en la conformación de nuestras particulares identidades culturales, que son, en su esencia no esencialista, eminentemente locales y regionales. Sea como fuere, el resultado es que la correa de transmisión y reproducción cultural en esos lugares pareciera que comienza a deshilacharse.

Por su parte, las grandes metrópolis, orgullosas vencedoras en el tablero global, polos de atracción y concentración del capital y la efervescencia cultural, con

su estatus de tierra de oportunidades, también engendran, aunque por razones distintas, sus particulares escenarios de colapso. Por ejemplo, alimentan ciertas dinámicas a menudo endogámicas, cerradas, ensimismadas y autorreferenciales, supuestamente diversas, pero propiciatorias de múltiples compartimentos estancos. El afán productivista, muy presente, redundando en la estandarización, al tiempo que deja de lado, precarizados, a una pléthora de trabajadores culturales, jóvenes y menos jóvenes.

A partir de estas y otras constataciones, esta edición, que continúa subrayando la neta vocación territorial de los programas Cultura y Ciudadanía/Ruralidades, propone examinar, colectivamente, el estado de los ecosistemas, la creación y las políticas culturales -pasadas y presentes- en las ciudades medias y pequeñas, su desarrollo último y su actual situación. Busca, asimismo, indagar y poner el acento en los recursos, energías y dispositivos de la creación contemporánea en esos municipios intermedios, quizás en ocasiones en exceso “paralizados” por su prestigioso pasado y riqueza patrimonial, con el fin de explorar modelos, institucionalidades, imaginarios y poéticas diferenciados y alternativos, también complementarios, a los que se construyen en las grandes metrópolis.

Debatiremos, además, sobre la necesidad de reivindicar su papel como focos excéntricos de pensamiento sistémico y nodos culturales distribuidos y descentralizados (o policéntricos), reticulares, que aglutinan y destilan múltiples y diversas sensibilidades territoriales, incluyendo las que brotan con tanta fuerza del medio rural contemporáneo, ese territorio limítrofe e inseparable que siempre ha nutrido alimenticia, social y culturalmente a los centros comarcales y provin-

ciales. Las ciudades medias y pequeñas pueden, también, ser escenarios propicios para el establecimiento de alianzas inesperadas, imprevisibles, más transversales, heterogéneas y flexibles quizás, frente al elevado grado de especialización y endogamia gremial dominante en los grandes epicentros culturales.

El programa pretende, en definitiva, recalcar y reposicionar el necesario protagonismo de esas localidades en la relectura contemporánea y la renovación, en clave global-local, de nuestras plurales identidades geográficas, así como en el fortalecimiento de los procesos de cohesión social y territorial. Contaremos para ello con una amplísima representación de propuestas y agentes que ejemplifican esa singularidad y dinamismo cultural capaz de aflorar más allá de las grandes capitales, y que cuidan y alimentan esa cultura contextualizada y enraizada en los territorios, cada vez más necesaria para reavivar sentimientos de arraigo y dibujar nuevos horizontes para nuestras ciudades. Con todos ellos y ellas analizaremos cómo avanzar hacia un ecosistema cultural más descentralizado y distribuido de una manera más simétrica, equitativa y plural a lo largo y ancho del territorio.

El programa, a su vez, entrelaza esas líneas discursivas con otros dos temas o ejes que nos parecen íntimamente relacionados con las cuestiones que abren la temática principal. Por un lado, el dedicado al potencial papel transformador de la juventud, de los públicos y de los creadores emergentes, al que se ha de prestar, creemos, una particular atención y cuidado como colectivo clave, y aquí el papel de la universidad como actor cultural resultaría especialmente significativo. Por otro, el referido a la creciente relevancia de las redes y comunidades de práctica para mejorar la articulación, la colabora-

ción y el intercambio de conocimiento entre los núcleos y agentes más dispersos.

Las redes se abordan, en este caso, desde una dimensión europea e internacional, aprovechando que el Encuentro se celebrará en el marco de la Presidencia española del Consejo de la Unión Europea. Aprovechamos igualmente la tesitura para, dentro de ese marco programático europeo, celebrar, coincidiendo con el Encuentro, los días 16 y 17 de octubre, la reunión de los Puntos Europeos de Ciudadanía del Programa CERV (Ciudadanos, Igualdad, Derechos y Valores), programa con claras concomitancias con Cultura y Ciudadanía y cuya oficina española de información se ubica en nuestra Subdirección General.

Una vez más, abordamos la programación desde una reflexión e intencionalidad siempre afirmativas. Enfocamos críticamente –no puede ser de otro modo– el mejor o mejorable estado de las cosas, pero ante todo queremos apuntar potencialidades y celebrar energías presentes. El medio rural, cuyo protagonismo cultural venimos reivindicando hace años desde el programa Cultura y Ruralidades, parece estar ganando posiciones en la batalla del relato. Para terminar de comprender y enriquecer nuestro entramado cultural contemporáneo es preciso también centrar la mirada en esos territorios que podemos llamar intermedios, que son por naturaleza espacios bastardos de cruce, interferencia y mestizaje.

INTRO



Scores of provincial capitals, mainly but not only in inland Spain, are experiencing a decline in population. This inexorable trend is replicated in so many other small and medium-sized cities. While this circumstance is striking, it is less so than the trends in age stratification, with population pyramids showing increasingly alarming signs of an ageing population. The socio-demographic picture is completed by youth migration away from these cities in search of opportunities in the major economic centres, which also, not coincidentally, absorb the bulk of investments, infrastructures, industries, agents and cultural and creative flows.

The empty Spain, or at least an 'emptying Spain' syndrome, which leads to social and cultural decapitalisation, albeit on a different scale, it seems to be slowly and stealthily spreading to many of our cities and intermediate territories, those which have had a centuries-long historical relevance in the social fabric and structure of the area, as well as in shaping our specific cultural identities, which are, in their non-essentialist essence, eminently local and regional. Be that as it may, the result is that the threads of cultural transmission and reproduction in these places seem to be starting to unravel.

For their part, the great metropolises, proud winners on the global chessboard, poles of attraction and concentration of capital and

cultural vibrancy, with their status as a land of opportunity, also engender, albeit for different reasons, scenarios of collapse. For example, they nurture certain dynamics that are often inward-looking, closed, self-absorbed and self-referential, supposedly diverse, but in practice favourable to compartmentalisation. The very present productivist eagerness incurs in standardization, and at the same time leaves aside, precarious and fragile, a plethora of cultural workers, both young and not so young.

Based on these and other observations, this Meeting, which continues to underline the clear territorial vocation of the Culture and Citizenship/Ruralities programmes, sets about collectively examining the state of ecosystems, creation and cultural policies - past and present - in small and mid-sized cities, their recent evolution and their current situation. It also seeks to investigate and emphasise the resources, energies and devices of contemporary creation in these intermediate municipalities, which are perhaps sometimes excessively "paralysed" by their prestigious past and rich heritage, in order to explore models, institutionalities, imaginaries and poetics that are different and alternative, but also complementary, to those built in the large metropolises.

We will also discuss the need to vindicate their role as ex-centric focal points of systemic thought and distributed and decentralised (or polycentric), networked cultural hubs, which bring together and distil multiple and diverse territorial perspectives, including those that emerge so strongly from the contemporary rural environment; that inseparable adjacent territory that has always nourished the regional and provincial centres from an alimentary, social and cultural point of view. Small and mid-sized cities can also be favourable settings for the establishment

of unexpected, unpredictable, more transversal, heterogeneous and flexible alliances, perhaps, as opposed to the high degree of specialisation and intramural alliances that dominate the large cultural epicentres.

The programme aims, in short, to emphasise and reposition the vital leading role of these locations in the contemporary re-reading and renewal, from a global-local perspective, of our plural geographical identities, as well as in the strengthening of the processes of social and territorial cohesion. To this end, we will feature a very broad representation of initiatives and agents that exemplify this singularity and cultural dynamism capable of emerging beyond the major capitals, and that care for and nurture this contextualised culture rooted in the territories. A culture which is increasingly necessary to reactivate a sense of rootedness and to draw new horizons for our cities. We will analyse throughout how we can move towards a more decentralised cultural ecosystem, distributed in a more symmetrical, equitable and plural way throughout the territory.

The programme, in turn, intertwines these lines of discourse with two other threads that seem to us to be closely related to the issues that spring from the main theme. The first is dedicated to the potentially transformative role of young people, audiences and emerging creators, to whom, we believe, particular attention and care must be paid as a critical group, and here the role of the university as a cultural actor would be particularly significant. Secondly, the growing relevance of networks and communities of practice to improve the interconnection, collaboration and exchange of knowledge between the most dispersed nuclei and agents.

In this case, networks are approached from a European and international dimension, tak-

ing advantage of the fact that the Meeting will be held within the context of the Spanish Presidency of the Council of the European Union. We will also take advantage of the occasion to hold, within this European programming framework, the meeting of the European Citizenship Points of the CERV Programme (Citizenship, Equality, Rights and Values), a programme with clear parallels with Culture and Citizenship, and whose Spanish information office is located in our Subdirectorato General, coinciding with the Meeting on 16 and 17 October.

Once again, we approach programming from an ever affirmative reflection and with intention. We take a critical approach to the better or improvable state of things, but above all we want to point out potentials and celebrate existing energies. The rural environment, whose cultural protagonism we have been promoting for years through the Culture and Ruralities programme, seems to be gaining ground in the battle for the narrative. In order to understand and enrich our contemporary cultural fabric, it is also essential to focus our gaze on those territories that we can call in-between, which are by nature hybrid spaces of crossover, intersection and cross-pollination.



UN ESPACIO PARA EL ENCUENTRO

Proyecto de facilitación de la participación en el IX Encuentro Cultura y Ciudadanía.

FACILITA

REXENERANDO S. COOP. GALEGA. Cooperativa sociocultural especializada en facilitación de grupos, género y mediación cultural, afincada en Ferrol desde 2014. Su equipo cuenta con amplia experiencia en el diseño y acompañamiento de espacios grupales con todo tipo de públicos, buscando favorecer diálogos significativos que cuiden de las personas, del proceso y de los resultados. Forma parte del Instituto de Facilitación y Cambio (IIFAC-e). El equipo de Rexenerando está integrado por Andrea Rico Adegá, Olga Romasanta, Martín V. Añel y Paola Bermúdez.
www.rexenerando.com

Cruzarle con la vecina, intercambiar sonrisas y puede que alguna memoria del barrio. Sentarte en aquel parque a leer o simplemente estar. Compartir con otras la calma o el bullicio en la plaza. La sala de cine, de conciertos o de arte, que resiste y se abre a otras realidades. El local social donde creas y te organizas en común. La fiesta en la que te reconoces parte del barrio: mueves el cuerpo y el alma.

Contextos urbanos, entre la metrópolis y el pueblo; tramas de infraestructuras y relaciones que (aunque no siempre, ni a todas) son parte de lo que nos acoge y sostiene. Este IX Encuentro Cultura y Ciudadanía pone el foco en las pequeñas y medianas ciudades, y en ellas nos inspiramos para profundizar en su faceta más humana. Hemos pensado cómo generar un espacio más amable, abierto a la diversidad de perfiles, de maneras de estar, de ritmos. Un espacio que facilite la participación y el intercambio de experiencias, donde poder tratarnos un poco más y tejer vínculos que nos enriquezcan y nos apoyen en nuestras prácticas.

Combinar las necesidades productivas y el aprovechamiento del tiempo, cuestiones tan presentes en este tipo de encuentros, con los ritmos de nuestros cuerpos es también un reto cultural. Entre la organización y los equipos de Montaje y Rexenerando hemos intentado seguir dándole espacio a la participación y creando mecanismos que nos permitan avanzar en este diálogo necesario.

Esperamos que este intento, aunque humilde y limitado, pueda contribuir a que disfrutéis más del Encuentro, y que vuestras aportaciones ayuden a seguir construyendo colectivamente estas otras maneras de hacer, de ser y de estar, más sostenibles, resilientes y transformadoras.

Desde aquí, os damos la bienvenida.

A meeting space

Project to facilitate participation in the IX Culture and Citizenship Meeting.

Crossing paths with your neighbour, exchanging smiles and maybe some memories of the neighbourhood. Sitting in that park reading or just being. Sharing the calm or the bustle of the square with others. The cinema, concert hall or art rooms that stay the course and open themselves up to other realities. The social places where you create and set things up together. The street party where you feel truly part of the neighbourhood: moving your body and your soul.

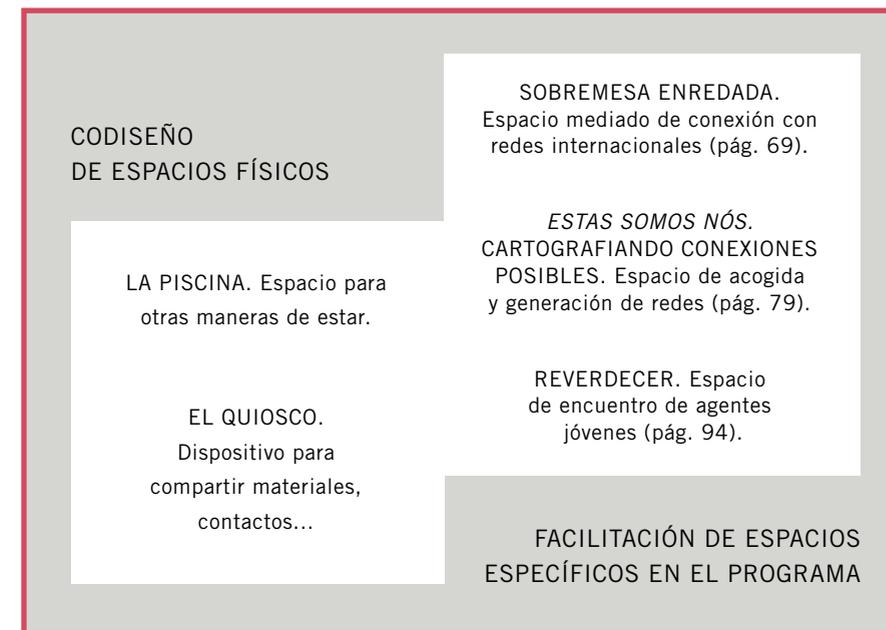
Urban contexts, between the metropolis and the village; threads of infrastructures and relationships that (though not all of them, nor all the time) form part of everything that shelters and sustains us. This IX Culture and Citizenship Meeting focuses on small and mid-sized cities, and we are inspired by them to delve into their most human side. We have thought about how to generate a friendlier space, open to the diversity of profiles, ways of being, life rhythms. This is a space that facilitates participation and the exchange of experiences, where we can treat each other a little better and weave threads that enrich us and support us in what we do.

Combining productive needs with an effective use of time, issues so present in this type of meeting, with the rhythms of our bodies is also a cultural challenge. Between the organisation and the teams of Montaje and Rexenerando, we have worked to build more space for participation and create more mechanisms that allow us to advance in this essential dialogue.

We hope that this, albeit small and humble attempt can contribute to you enjoying the Meeting more, and that your contributions will help to continue collectively building these other ways of doing, of being and of living, that are more sustainable, resilient and transformative.

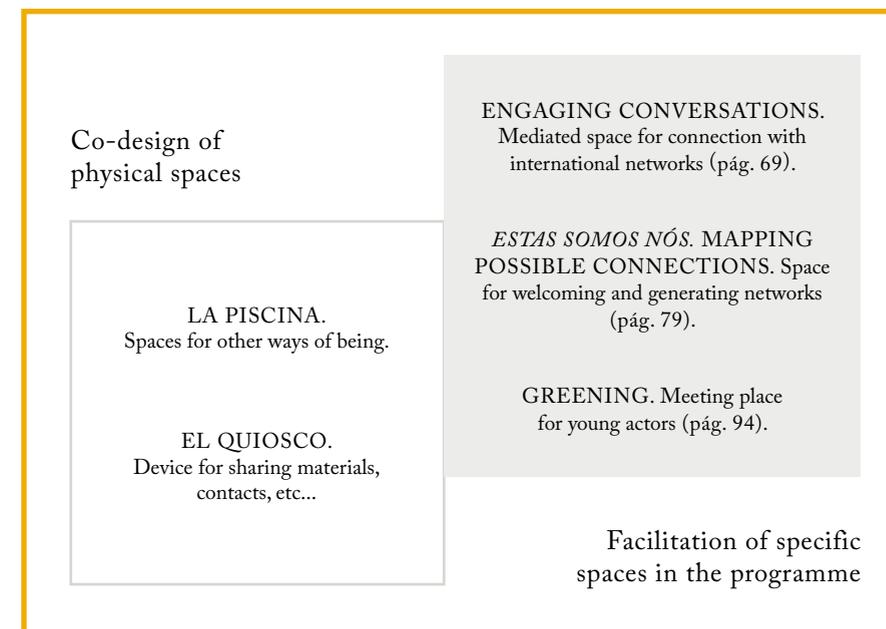
And thus, we welcome you.

+ CUIDADO DE LA INFORMACIÓN PREVIA.



+ CUIDADO DE LOS ESPACIOS DE DEBATE.

+ Attention to prior information.



+ Attention to discussion spaces.

CONTEXTOS

17

Martes
Tuesday

ASIMETRÍAS

VITALIDAD URBANA SOBRE VÉRTICES BARRIALES

Paseo por los barrios de La Rubia, Cuatro de Marzo y La Farola.

District apexes of urban vitality.

Walk through the neighbourhoods of La Rubia, Cuatro de Marzo and La Farola.

17 OCT	PASEO
16.30 — 18.00 h.	
Salida desde LAVA	
Actividad con inscripción previa.	
Advance registration is required for this activity.	WALK

FACILITAN

EVA C. CANO PLAZA. Geógrafa y doctoranda con su investigación *Geografías feministas a partir de los movimientos sociales en la ciudad de Valladolid (de 1979 hasta la actualidad)*. Profesora asociada en la Universidad de Valladolid y colaboradora de la Federación Vecinal de la misma ciudad con actividades en torno al derecho a la ciudad.

LA FONTANERÍA CREA. Espacio creativo de Valladolid desde donde se llevan a cabo proyectos de mediación artística, cultural y comunitaria. Su coordinadora, Vanesa Calzada, es historiadora del arte con postgrado en Teoría y Estética del Arte Actual, y creadora visual, compaginando la teoría y la práctica artística en sus proyectos.



Inaugurado en 2011, el Laboratorio de Artes Escénicas de Valladolid (LAVA) es un enclave que va más allá de lo cultural y de las artes escénicas que se desarrollan en sus instalaciones. Su ubicación genera un vértice que une los barrios de La Rubia, Cuatro de Marzo y La Farola, y el polígono industrial de Argales, que nutre de actividad económica y social a gran parte de la ciudad de Valladolid.

La reciente transformación urbana que ha supuesto la inauguración de LAVA, y su aproximación a la cultura contemporánea y la acción social, se solapan con la memoria de sus barrios y la cotidianeidad del entramado urbano que los rodea.

Tomando como referente el concepto de *vitalidad urbana* acuñado por Jane Jacobs en los años 60, que se refiere a la capacidad de los espacios para acoger vida aglutinando a diferentes personas y tipos de actividad, se propone un paseo que gire en torno a LAVA, al tejido asociativo vecinal y a los hitos más relevantes en la historia de su entorno, desde una mirada potenciadora que nos ayude a imaginar la ciudad que queremos.

Inaugurated in 2011, the Laboratorio de Artes Escénicas de Valladolid (LAVA) is a landmark that goes beyond the cultural and performing arts taking place in its facilities. Its location links the neighbourhoods of La Rubia, Cuatro de Marzo and La Farola, and the Argales industrial estate, which provides economic and social activity to a large part of the city of Valladolid.

The recent urban transformation brought about by the opening of LAVA, and its approach to contemporary culture and social action, overlap with the memory of its neighbouring districts and the daily life of the urban fabric that surrounds them.

Taking as a reference the concept of urban vitality coined by Jane Jacobs in the 1960s, which refers to the capacity of spaces to host life by bringing together different people and types of activity, we propose a walk that revolves around LAVA, the neighbourhood associations and the most relevant milestones in the history of its surroundings, from an empowering perspective that helps us to imagine the city we want.

EVOLUCIÓN SOCIAL, DEMOGRÁFICA Y URBANA DE LAS CIUDADES INTERMEDIAS EN LA ECONOMÍA GLOBAL

La cultura en tensión: escalas, narrativas, identidades, (in)visibilidades.

Social, demographic and urban evolution of mid-sized cities in the global economy. *Culture under tension: scale, narratives, identities, (in)visibilities.*

17 OCT MESA DE DEBATE
18.15 — 20.00 h.

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

ROUND TABLE

Las ciudades medias y pequeñas, esas que con frecuencia llamamos, con cierta displicencia, “ciudades de provincia”, se quejan. Tal vez, nunca se ha vivido mejor en ellas, nunca hemos disfrutado de tantas piscinas per cápita, como resuelve con agudeza e ironía Jorge Dioni, pero a la par evidencian, paradójicamente, un malestar cada vez más punzante y crónico. Las razones son diversas; entre ellas: envejecimiento y emigración juvenil, desindustrialización y terciarización, desigualdad y segregación social, abandono de los centros históricos y urbanismo en fuga, mercantilización y homogeneización del espacio público (y esa sensación muy común de que estamos siempre en la misma ciudad). Los flujos sincopados y efímeros del turismo desplazan a las relaciones permanentes de proximidad. Todo ello va diluyendo los sutiles mecanismos de interacción

social y cultural que caracterizan a las comunidades complejas. El paisaje y el paisanaje urbanos se uniformizan, y se pierde la textura y la rugosidad de la diversidad en diálogo, la raíz misma de la efervescencia cultural. Desaparece eso que llamaríamos *capacidad de sorpresa*. Allí “nunca pasa nada”, sugiere Sergio Andrés, o al menos nada sorprendente e inopinado; Nacho Vegas ahonda y, con melancolía, le canta a la “ciudad vampira”, que chupa la energía y la alegría; Teresa Táboas, en cambio, aboga por un futuro de ciudades más pequeñas como paso hacia la sostenibilidad. Con ella y ellos, trataremos de analizar en esta conversación que abre el Encuentro de qué modo las derivas de la ciudad media contemporánea, atravesada por los dardos invisibles de la globalización, trastocan su idiosincrasia cultural.



PARTICIPAN

SERGIO ANDRÉS CABELLO. Profesor e investigador en el Área de Sociología del Departamento de Ciencias Humanas de la Universidad de La Rioja. Doctor en Ciencias Políticas y Sociología, es autor de *La España en la que nunca pasa nada. Periferias, territorios intermedios y ciudades medias y pequeñas* (2021).

JORGE DIONI LÓPEZ GARCÍA. Licenciado en Periodismo. En la actualidad, imparte talleres de lectura y escritura en Escuela de Escritores, realiza tareas de comunicación corporativa y colabora con la revista *La Marea*. Es autor de *La España de las piscinas* (2021) y *El malestar de las ciudades* (2023).

TERESA TÁBOAS VELEIRO. Vicepresidenta de la Unión Internacional de Arquitectos. Plantea un enfoque innovador en la arquitectura, poniendo el foco en el fortalecimiento de las ciudades de menor tamaño, para las que promueve el diseño de espacios públicos integradores, la movilidad sostenible o la participación de la ciudadanía.

Small and medium-sized cities, those that we often somewhat condescendingly call “provincial towns”, are suffering. It’s possible that quality of life in them has never been better. Never have we enjoyed so many swimming pools per capita, as Jorge Dioni keenly and ironically observes. But at the same time, paradoxically, these places are showing an increasingly sharp and chronic malaise. The reasons are diverse; among them: ageing and youth migration, deindustrialisation and tertiarisation, inequality and social segregation, abandonment of historic centres and urbanism fast disappearing, commodification and homogenisation of public spaces (and that pervasive feeling that we are always in the same city). The syncopated, ephemeral flows of tourism displace long-lasting local connections. Together, all this acts to dilute the subtle mechanisms of social and cultural interaction that characterise complex

NACHO VEGAS. Tras veinte años de carrera, Nacho Vegas es un lugar difícil de etiquetar pero indudablemente sólido en lo que a personalidad, estilo y singularidad se refiere, consiguiendo afianzar a un público de varias generaciones para las que el artista y su obra forman parte de una educación sentimental y musical irremplazable.

MODERA

BENITO BURGOS BARRANTES. Gestor cultural y conservador de museos del Ministerio de Cultura y Deporte. Es licenciado en Derecho y en Ciencias Económicas y Empresariales, y ha cursado estudios en Historia del Arte. Actualmente es Subdirector General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas, donde dirige, entre otros, los programas Cultura y Ciudadanía y Cultura y Ruralidades.

communities. The urban landscape and the civil population become uniform, and the texture and irregularity of diversity in dialogue, the very root of cultural ebullience, is lost. What we would call the *capacity for surprise* disappears. “Nothing ever happens” in that type of place, Sergio Andrés suggests, or at least nothing surprising or unexpected; Nacho Vegas delves deeper with a melancholy song of the “vampire city”, which sucks our energy and joy; Teresa Táboas, on the other hand, advocates the future of smaller cities as a step along the path towards sustainability. With them, in the Meeting’s opening conversation, we will look at how the shifting of the contemporary medium-sized city, pierced by the invisible darts of globalisation, disrupts its cultural idiosyncrasy.

VISITA AL ESPACIO DE EXPOSICIÓN DE PROYECTOS Y NETWORKING

17 – 19 OCT
Sala multiusos

ESPACIO EXPOSITIVO
EXHIBITION

17 OCT
20.00 — 20.30 h.
Sala multiusos

VISITA A EXPOSICIÓN
EXHIBITION VISIT

**ALAUDA NEGRA:
PAPEIS & LIBROS**
Sarria, Lugo.

ARIJA
Valladolid.

ARS MAGNA
Arrecife, Lanzarote.

CANCHA LIBRE
Bilbao.

COCINA AURAL
Lucena, Córdoba.

**CULTURAL APPROPRIATION
OF FORMER WAREHOUSE
'LIBERTAS'**
Koper, Eslovenia.

VOCES QUE CUIDAN
Aiello de Malferit,
Benidorm, Alacant,
Castelló, València.

PLATA
Córdoba.

**EPOKHÉ (PARÉNTESIS
CULTURAL)**
Valladolid.

**FESTIVALES DE TIERRAS
DEL EBRO**
Tarragona.

IWA FEST
Melilla.

LAMOSA
Cuenca.

MENUDO TRAJÍN
Alacant/Alicante.

**PROGRAMAS DE
FINANCIACIÓN EUROPEA**
Europa Creativa-
Cultura y CERV.

SINDICATO DE LA HERIDA
Murcia.

IL TERRENITO
Amantea, Cosenza,
Italia.

LA PISCINA Intervención espacial

La piscina –su disposición, sus dimensiones y su forma– no ha sido diseñadas. Viene dada por la arquitectura en la que se inserta: replica con literalidad aquellas de la linterna del antiguo edificio del Matadero de Valladolid en el que nos encontramos. Su abstracta indistinción funcional configura una infraestructura de soporte continua, vacante, que es a un tiempo lugar para el trabajo y para el ocio. Algunos de sus elementos constitutivos flotan en el espacio en torno, ampliando sus posibilidades. La densidad y congestión de su perímetro, marcado a cubierto, contrasta con su vacío interior. Una vez traspasamos el velo, el suelo es blando y lo demás es ruido.

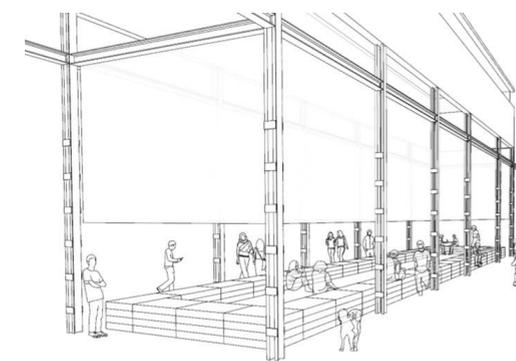
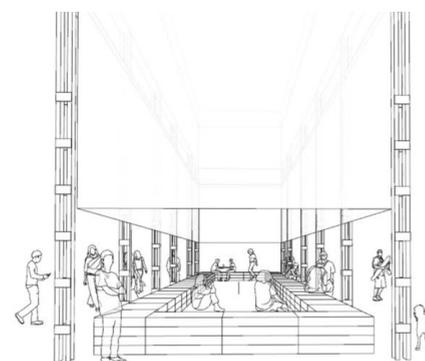
ESPACIO DISEÑADO POR:

MONTAJE. Cooperativa de producción arquitectónica fundada por Andrés Carretero y Saúl Alonso. Desde una condición periférica, su práctica se caracteriza por el pragmatismo, la ecología política, el compromiso con el territorio y el formalismo crítico. Centra su actividad en las áreas no-urbanas, el diseño espacial, el comisariado, la docencia y la investigación. www.montaje.org

The swimming pool *Spatial exhibit*

The pool, its layout, dimensions and shape have not been designed. They are supplied by the architecture in which it is inserted: they literally replicate those of the old slaughterhouse building in Valladolid in which we find ourselves. Its abstract functional indistinction configures a continuous, vacant support infrastructure that is both a place for work and for leisure. Some of its constituent elements float in the surrounding space, expanding its possibilities. The density and congestion of its perimeter, a covered market, contrasts with its inner emptiness. Once the veil is pierced, the ground is soft and the rest is noise.

SPACE DESIGNED BY **MONTAJE.**



PLAGUITA DE BAILE

Como aquella mujer que en 1518 comenzó a bailar desenfadadamente en su pueblo, contagiando a más de cuatrocientas personas en un mes, esta *Plaguita de baile* aspira a ser un lugar de celebración de la cultura y la conectividad, un espacio de catarsis colectiva y, al mismo tiempo, de resistencia. Ante el ritmo frenético y la espectacularidad del ámbito cultural, el acto de bailar juntas y disfrutar de formas de expresión no racionales, nos conecta más allá de nuestro carácter laboral, nos contagia de ganas de fiestear. *Plaguita de baile* es un concepto curatorial de Galaxxia, programado en colaboración con Cultura y Ciudadanía, que se despliega en diferentes momentos a lo largo del Encuentro.

Like the woman who in 1518 began to dance wildly in their village, their dance fever infecting more than four hundred people over the course of a month, this *Plaguita de baile* aspires to be a place of celebration of culture and connectivity, a space of collective catharsis and, at the same time, of resistance. In the face of the frenetic pace and spectacle of the cultural sphere, the act of dancing together and enjoying forms of expression outside of our rational, logical selves, connects us beyond our working character, it infects us with the desire to party. *Plaguita de baile* is a curatorial concept by Galaxxia, programmed in collaboration with Cultura y Ciudadanía, which will break out at different moments throughout the Meeting.

GALAXXIA. Proyecto de trabajadoras culturales jóvenes que se posiciona en la heterogeneidad del sector cultural contemporáneo desde el pensamiento situado, una perspectiva crítica y modos de hacer cooperativos. Galaxxia se enfoca en promover la cultura impulsada por jóvenes de todo el Estado y los derechos laborales en el sector cultural a través de diversas acciones con las que ponen el foco en que haya una adecuada representatividad cultural, multidisciplinar y etaria.

OCTUBRE

MARTES 17

Sesión 1

COCINA AURAL

ELNIÑODELOSPEINES

JÄM

MIÉRCOLES 18

(pág. 80)

Sesión 2

FIESTA DE JINETES

MUCHA MUCHACHA

JOTA DE LA LUNA

DULZARO

JUEVES 19

(pág. 118)

Sesión 3

IUKY

CRUHDA

SILVI MANNEQUEEN: WORK THAT BODY!

DEREK VAN DEN BULCKE

& CARMEN MUÑOZ: FLAMANTE

SAYA DJ

Plaguita de baile.

Sesión 1

COCINA AURAL

17 OCT

20.30 — 22.00 h.

Sala multiusos

SESIÓN DJ

Una travesía en estricto vinilo por diferentes estilos que tendrán la electrónica como nexo de unión. Navegaremos por el *ambient* más minimalista, la experimentación, *drone*, música concreta, *downtempo* instrumental, balearic y otras expresiones sonoras difíciles de encasillar. Algunas piezas del proyecto Cocina Aural también harán su aparición. ElNiñodelospeines + JÄM tejerán una atmósfera de escucha invitando al público a soltar amarras y surcar espacios ajenos a su realidad.

SESIÓN A CARGO DE

ELNIÑODELOSPEINES. Cocinero, DJ y productor musical, lleva más de veinte años promoviendo la cultura del vinilo. Dirige el sello sin ánimo de lucro F&S_foodandsoundf, con veintidós artistas publicados y más de mil vinilos impresos. Coordinador técnico de Cocina Aural. Creador de proyectos musicales como 'Pequeño Club' e 'Historia del djing en Lucena'.

JÄM. Cocinero, DJ y productor cultural. Creador y coordinador del proyecto Cocina Aural, y coproductor de la experiencia gastronómica inmersiva 'Kinimatográficos-Yūshoku'. Miembro del colectivo 'Weekend Proms', organizador del festival internacional de creación sonora 'Sensxperiment' y precursor de *MASE. Historia y presencia del Arte Sonoro en España*.



CONTEXTOS

18

Miércoles
Wednesday

ASIMETRÍAS

CONTEXTOS / ASIMETRÍAS

Cómo pensar una cartografía cultural más descentralizada y diversa.

Conversación con el comité del IX Encuentro Cultura y Ciudadanía.

Contexts / Asymmetries.

How to conceptualise a more decentralised and diverse cultural cartography. Conversation with the Conference committee of the IX Encuentro.

18 OCT
9.00 — 10.10 h.

MESA DE DEBATE

Sala Concha Velasco

🔄 English/Spanish

ROUND TABLE

Las grandes capitales funcionan como ecosistemas culturales con una gran fuerza de atracción y captación de recursos de todo tipo: capital simbólico, económico, cultural o humano. Esto no es una situación inocente, sino que lleva aparejada una serie de desequilibrios en perjuicio de los tejidos de ciudades pequeñas e intermedias, que constituyen el perfil más típico de ciudad española y europea, y que, particularmente aquellas localizadas en el interior, se ven con frecuencia afectadas por procesos de envejecimiento, emigración juvenil y pérdida de población. Frente a estas inercias sociales y demográficas, parece necesario reivindicar su papel como focos de pensamiento y nodos culturales distribuidos, descentralizados, reticulares, aglutinadores de múltiples y diversas sensibilidades territoriales. Buscamos trazar las líneas de una cartografía cultural que reconozca la multiplicidad de agentes e identidades y su contribución a la cohesión social y territorial.

Large capitals function as cultural ecosystems with a great power of attraction and gathering of resources of all kinds, including symbolic, economic, cultural resources, and human capital. This is not a situation that has simply arisen in and of itself, but rather entails a series of imbalances to the detriment of the fabric of small and intermediate cities. The profile of these cities is the most common within Spanish and European cities, and they, in particular those in the interior, are frequently affected by the phenomena of ageing, youth emigration and population loss. In the face of these social and demographic inertias, it is clearly vital to vindicate their role as distributed, decentralised, reticular focal points of thought and cultural intersections, bringing together multiple and diverse territorial viewpoints. We seek to draw the lines of a cultural cartography that recognises the multiplicity of agents and identities and their contribution to social and territorial cohesion.



PARTICIPAN

TERE BADIA. Investigadora cultural y asesora en materia de investigación artística, relaciones entre arte, ciencia, tecnología y sociedad, impulso a las redes culturales y derechos culturales. Ha sido coordinadora de la plataforma DISONANCIAS, y de la Red de Espacios de Producción de Artes Visuales, ambas en Catalunya, directora de Hangar -centro de producción e investigación artística en Barcelona-, y secretaria general de Culture Action Europe, la mayor red europea transectorial para la cultura.

ANTONIO GIRÁLDEZ LÓPEZ. Arquitecto, editor e investigador. Mitad de Bartlebooth, lugar desde el cual desarrolla, junto a Pablo Ibáñez Ferrera, publicaciones e investigaciones artísticas para imaginar futuros espaciales más justos. También es profesor en diferentes universidades.

PABLO IBÁÑEZ FERRERA. Arquitecto y editor, cofundador de Bartlebooth, proyecto editorial y de investigación alrededor de la práctica espacial crítica. En paralelo, trabaja en el campo del diseño editorial y expositivo, así como en la producción para diferentes proyectos, iniciativas e instituciones culturales en diferentes geografías.

ANA CAMPILLOS SÁNCHEZ-CAMACHO. Trabajadora cultural que trata de organizar su rabia y defender su alegría a través de, entre otros, la coordinación de Nada; una productora cultural con enfoque social. Lo anterior se cristaliza en dos proyectos clave: Locus* -sobre salud mental comunitaria- y Galaxxia -sobre juventud y derechos laborales-.

FRANCESCA ALESSANDRO. Arquitecta de formación, trabaja en la producción cultural desde Nada, de la que es cofundadora. Gestiona, entre otros, Galaxxia -un proyecto de trabajadores culturales, jóvenes y precarios que promueve la cultura joven y los derechos laborales- y Locus* -que explora la confluencia entre cultura y salud mental comunitaria-.

IRIS HERNÁNDEZ GÓMEZ. Gestora cultural especializada en políticas culturales. Ha trabajado previamente en instituciones como Intermediae-Matadero o la Comisión Europea (EACEA). Desde 2019 ha cofundado y desarrollado proyectos culturales relacionados con juventud, salud mental comunitaria y participación ciudadana como Galaxxia, Locus* y El Cinorrio.

VICENT FIBLA. Gestor cultural con un gran interés por el cruce entre disciplinas y la relación de estas con el contexto y el entorno. Es creador y director de Eufònic en Terres de l'Ebre (desde 2012), entre otras propuestas. Estuvo dirigiendo Lo Pati - Centre d'Art Terres de l'Ebre.

JOSE LUIS RIVERO PLASENCIA. Director artístico del Auditorio de Tenerife, y de grandes citas como el Festival de las Artes del Movimiento o la Muestra Escénica Iberoamericana. Es cocreador del mercado MAPAS y de varios proyectos comunitarios, como Danza en Comunidad, Manos a la ópera, Escuela del espectador o Musical.IES.

MODERAN

BENITO BURGOS BARRANTES. Bio. en pág. 35.

XIÁN RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ. Licenciado en Humanidades, con experiencia en gestión y cooperación cultural, en especial en el campo de las artes plásticas. Consejero Técnico en la Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas del Ministerio de Cultura y Deporte, desde donde coordina los programas Cultura y Ciudadanía y Cultura y Ruralidades.

ESTRATEGIAS Y POLÍTICAS CULTURALES PARA CIUDADES Y TERRITORIOS INTERMEDIOS

Pasado-presente-futuro: la reflexión desde las entidades locales.

Cultural strategies and policies for cities and territories in between.

Past-present-future: reflections from local entities.

18 OCT
10.15 — 11.45 h.

MESA DE DEBATE

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

ROUND TABLE

A pesar de los evidentes y muy reseñables logros alcanzados en las últimas décadas, algunas políticas y estrategias culturales, tanto estatales como regionales y locales, muestran hoy signos de madurez, estancamiento o, algún caso, cierta obsolescencia. La proyección eminentemente instrumental o utilitarista de las grandes inversiones, la rígida estanqueidad sectorial, el débil diálogo con otras políticas públicas, el predominio del binomio representación-exhibición en la acción institucional, la tímida implementación de estrategias para la articulación de ecosistemas profesionales más allá de la subvención o para el desarrollo de públicos, o la vocación

a veces fundamentalmente provisoria, paternalista, en la relación con la ciudadanía son cuestiones que requieren, probablemente, una tranquila revisión. Infraestructuralmente, más allá de las arquitecturas, los tiempos parecen demandar cierta renovación y actualización de los modelos funcionales tradicionales. A ello se suma una tendencia creciente a la eventización de cualquier propuesta cultural, con frecuencia franquiciadas o clónicas, y la impresión es que se mira mucho hacia arriba y hacia los lados, y poco hacia adentro, hacia el contexto próximo, a lo nuestro singular. Desde las entidades locales, las mayores ejecutoras del presupuesto público en cultura, ¿cómo

se percibe el estado de las cosas? ¿Es momento de llevar a cabo una revisión de los modelos heredados? ¿De qué modo promover una cultura productora de sentido, que penetre eficazmente en la médula de lo social? ¿Cómo injertar los derechos culturales en las nuevas formulaciones? ¿Ha llegado el momento de contextualizar y enraizar políticas y estrategias? ¿Son necesarias otras formas de institucionalidad? ¿Cómo podemos avanzar en cierto rediseño del ecosistema público-privado?

Despite the evident and very remarkable achievements of the last decades, some state, regional and local level cultural policies and strategies show signs of maturity, stagnation or, in some cases, obsolescence. These include the eminently instrumental or utilitarian projection of major investments, the rigid sectoral stagnation, the almost non-existent dialogue with other public policies, the predominance of the representation-exhibition binomial in institutional action, the practical absence of strategies for the articulation of professional ecosystems - beyond subsidies - or for the development of audiences, or the fundamentally provisional, paternalistic vocation in the relationship with citizens. In terms of infrastructure, beyond architecture, the times seem to demand a certain renewal and updating of traditional functional models. In addition, there is a seemingly unstoppable tendency towards the eventisation of any cultural offering, according to the widespread principle of imitation and duplication. One has the impression that we have looked above and around ourselves too much, and too little inwards, towards the



immediate context, towards our own singularity. How is this analysis perceived by local entities, the main executors of the public budget for culture? Is it right? Is it time to revise the inherited models? How can we promote a culture that produces meaning, that effectively penetrates the core of society? How can cultural rights be grafted onto new formulations? Is it time to contextualise and root policies and strategies? Are other forms of institutionalism necessary? Do we need to reshape the public-private ecosystem? How can we move forward with some redesign of the public-private ecosystem?

PARTICIPAN

ANNA CROSAS I BARCIA. Directora del Programa de Artes Visuales de la Diputación de Barcelona, que busca el apoyo a las políticas locales de arte contemporáneo y, en concreto, contribuir a la formación y profesionalización de los técnicos municipales de artes visuales, ofrecer a los municipios proyectos de difusión de arte contemporáneo y facilitar servicios y recursos para la formación de públicos.

FRANCISCO GARCÍA FERNÁNDEZ. Licenciado en Filología Hispánica y máster en Gestión Cultural, trabaja como gestor cultural en la Diputación de Badajoz, cuya Área de Cultura, Deportes y Juventud presenta una clara vocación provincial y de servicio público, que busca acercar la cultura de muy distintas disciplinas artísticas a municipios de menos de 20.000 habitantes y, en general, alejados de los grandes núcleos culturales en Extremadura.

CHARO GONZÁLEZ PALMERO. Concejala de Cultura y Patrimonio en el Ayuntamiento de Los Llanos de Aridane, La Palma, desde donde impulsa la internacionalización y adhesión a la Red de Museos de Canarias del proyecto CEMFAC (La Ciudad en el Museo), así como la creación de varios festivales literarios, que han situado al municipio en un lugar preferente en el entramado cultural del archipiélago.

JUAN HERRERO FERNÁNDEZ. Jefe de Programas Culturales de la Fundación Municipal de Cultura de Valladolid y director del departamento de programación del que dependen el LAVA o el Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle. Desde 2021 es presidente de la Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública. Es vocal de la Comisión Ejecutiva del Consejo Estatal de las Artes Escénicas y la Música.

CHEMA SEGOVIA COLLADO. Consultor especializado en políticas urbanas, políticas culturales y su espacio de intersección. Responsable del área Sociedad-Cultura-Ciudad en Culturalink. Ha coordinado la elaboración de proyectos como el Plan Estratégico de la Cultura de Jerez de la Frontera o la Estrategia de Desarrollo Cultural a Escala. Barrio Guanarteme - Plaza del Pilar, Las Palmas de Gran Canaria.

ALBERTO SOLER SOTO. Técnico de Juventud del Ayuntamiento de Cartagena, desde donde coordina el Proyecto Mandarache, Premio Nacional al Fomento de la Lectura 2014. Especialista en educación lectora y participación juvenil, como autor ha publicado el poemario *Los tigres devoran poetas por amor* (2014) y la plaquette *¿Es que quieres que te llamen marigueta?* (2022).

MODERA

JOSÉ LUIS RIVERO PLASENCIA. Bio. en pág. 44.



REDES CULTURALES INTERNACIONALES

Adaptabilidad, sincronía e incidencia.

International cultural networks.
Adaptability, synchrony and impact.

18 OCT
12.30 — 13.40 h.

MESA DE PROYECTOS

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

PROJECT PANEL



Las ciudades medias y pequeñas pueden ser escenarios propicios para el establecimiento de iniciativas y alianzas inesperadas, de mayor transversalidad, frente al alto grado de especialización de los grandes focos culturales metropolitanos, que deriva, en ocasiones, en endogamia y ensimismamiento. En este tipo de ciudades, las conexiones y polinizaciones cruzadas entre diferentes núcleos o agentes, a diferentes escalas geográficas, pueden jugar un papel tal vez más determinante. Grandes redes internacionales del ámbito cultural visibilizan la importancia vertebradora y multiplicadora de las redes para el desarrollo de modos de hacer colaborativos y horizontales, orientados al intercambio de conocimientos, programaciones, miradas y experiencias.

Small and mid-sized cities can be places that favour the establishment of unexpected initiatives and alliances, of greater transversality, as opposed to the high degree of specialisation of the large metropolitan cultural centres, which sometimes leads to groupthink and self-absorption. In this type of city, the connections and cross-pollination between different nuclei or agents, at different geographical scales, can play a more decisive role. Large international networks in the cultural sphere make the structuring and multiplying importance of networks for the development of collaborative and horizontal ways of doing things all the more visible, oriented towards the exchange of knowledge, programming, outlooks and experiences.

Este espacio continúa en la **SOBREMESA ENREDADA**. Espacio mediado de conexión con redes internacionales. (pág. 69).

PARTICIPAN

EUROPEAN NETWORK OF CULTURAL CENTRES (ENCC)

Red que alcanza a más de 3.000 centros culturales en toda Europa, con programas y actividades que tienen como objetivo su empoderamiento junto a las comunidades. Organizan reuniones, conferencias, capacitaciones e intercambios de personal, participan en investigaciones y recopilación de datos, crean herramientas y publicaciones, y conectan a sus miembros con otros actores del sector cultural. Cuentan con el apoyo de Europa Creativa como una de las redes que representan las artes y el sector cultural en Europa. encc.eu/

GREEN ART LAB ALLIANCE (GALA)

Red de organizaciones artísticas que contribuyen a la sostenibilidad medioambiental a través de su práctica creativa. Se trata de una alianza internacional y descentralizada que busca amplificar las voces de artistas y organizaciones artísticas que responden a cuestiones sociales y medioambientales, compartiendo estratégicamente recursos, información y solidaridad con socios de Europa, Asia y América Latina. greenartlaballiance.com/

RED DE CENTROS CULTURALES / AECID

Red de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), cuyo objetivo es el fomento de la política cultural y científica, el fortalecimiento de la acción cultural como factor para el desarrollo y el apoyo a la promoción y acción cultural en el exterior. Un total de 16 centros culturales, que se encuentran en América Latina y Guinea Ecuatorial, y se conciben como espacios abiertos para la participación ciudadana, la cultura y el desarrollo. aecid.es/red-de-centros-culturales

TRANS EUROPE HALLES (TEH)

Organización europea líder en desarrollo urbano sostenible a través del arte y la cultura, que reúne a 162 centros artísticos y culturales liderados por la comunidad y establecidos en edificios reutilizados, con el fin de revitalizar barrios, ciudades y regiones. Sus áreas de trabajo abarcan la transición verde de los edificios culturales y patrimoniales, las culturas independientes y alternativas, la diversidad y representatividad en el sector cultural o la justicia espacial. Forma parte de New European Bauhaus, Climate Heritage Network y EIT Culture and Creativity KIC. teh.net/

PRESENTAN

VITTORIO BIANCO. Miembro del equipo directivo de la ENCC. Experto en sostenibilidad en el contexto urbano y en los programas europeos European Voluntary Service, Horizon 2020, Life+ e Interreg.

BEATRIZ MANTEIGAS. Máster en Anatomía Artística y doctora por la Universidad de Bellas Artes de Lisboa. En 2016 cofunda la Quinta das Relvas, miembro de la red GALA.

ELOISA VAELO MARCO. Jefa del Departamento de Cooperación y Promoción Cultural de la AECID, es Máster en Relaciones Internacionales y Comunicación, y posgrado en Gestión y Cooperación Cultural Internacional.

TIFFANY FUKUMA. Directora general de Trans Europe Halles. Diseña políticas y programas de financiación pública en Francia, Japón y Canadá.

MODERA

TERE BADIA. Bio. en pág. 44.



VOLVER LA MIRADA

La (des)memoria reciente y la imaginación de futuros.

Returning the gaze.

Recent (dis)memory and imagining futures.

18 OCT
12.30 — 13.30 h.

MESA DE PROYECTOS

Sala 221

PROJECT PANEL



La pérdida de población, los desplazamientos, las transformaciones productivas o los procesos de globalización han contribuido a una pérdida de conexión con el pasado reciente, especialmente en las generaciones más jóvenes. Al mismo tiempo, las ciudades pequeñas y medias dotan, en muchas ocasiones, de un excesivo peso a elementos de su pasado histórico, construyendo una memoria nostálgica como único motor de atractivo y vinculada muchas veces al turismo. ¿Cómo pueden la cultura y las prácticas artísticas participar en la fusión de memoria y relato desde la contemporaneidad? ¿De qué modo incorporar la pluralidad de identidades y sus singularidades? ¿Desde qué perspectivas cabe revisar la memoria reciente para ayudarnos a imaginar futuros compartidos?

The loss of population, displacements, productive transformations and globalisation processes have contributed to a loss of connection with the recent past, especially among the younger generations. At the same time, small and mid-sized cities often place too much emphasis on elements of their historical past, constructing a nostalgic memory, as the means of attraction, more often than not for tourism. How can culture and artistic practices participate in the merge of memory and narration from a contemporary point of view? How can we incorporate the plurality of identities and their singularities? From which perspective can we revise recent memory to help us imagine shared futures?

PARTICIPAN

ESTA HISTORIA [NO] ESTÁ DISPONIBLE

Ars Magna
Arrecife, Lanzarote

Archivo sonoro de los barrios adyacentes al MIAC-Castillo de San José (Puerto Naos y Valterra, de gran tradición pesquera y que han visto transformado su entorno por el desarrollo turístico), con el fin de establecer un diálogo entre la población, los agentes culturales y la actividad industrial de la zona. Se propone experimentar con las narrativas que se producen al caminar por espacios que suelen pasar desapercibidos o son olvidados, para realizar un mapa sonoro que ayude a comprender la realidad actual de estos barrios. El proyecto se realizó para la XI Bienal de Arte de Lanzarote, siendo la base de un trabajo más amplio en proceso de producción. ar-smagnacrew.org/esta-historia-no-esta-disponible/

IWA FEST Melilla

Evento cultural orientado a potenciar el concepto de diversidad de la ciudad de Melilla a nivel internacional. Impulsa y difunde la cultura amazigh a través de su relación con la creación contemporánea, con el propósito de transformar la sociedad hacia una convivencia basada en la interculturalidad, la tolerancia y el conocimiento mutuo. Un encuentro internacional con una heterogénea representación de proyectos e iniciativas artísticas procedentes de los distintos territorios que componen esta cultura específica del Norte de África. iwafest.com/

LA PERDIZ ROJA MAGAZINE Castilla y León

Asociación juvenil fundada, dirigida e integrada por jóvenes castellanas, cuya alma máter es Castilla. Funciona como una revista online de publicación semanal, aunque también produce pequeños cortometrajes y celebra eventos y otras actividades. Busca, a través de una producción sociocultural sostenida -con artículos, vídeos, entrevistas o encuentros- comunicar a las y los jóvenes de Castilla el valor patrimonial de su tierra y la importancia del medio rural, así como el necesario “cambio de chip” para desarrollar estos objetivos. laperdizrojamagazine.es/

PRESENTAN

VÍCTOR G. MORENO. Coordinador de Ars Magna, asociación que actualmente trabaja en proyectos centrados en la relación entre arte, educación y espacio público.

BORJA RAMÓN VEGA. Creador del festival Iwa Fest y de otras iniciativas, como Iwa Tamazigh, que buscan fomentar el aprendizaje y la proyección de la cultura amazigh.

CARMEN ABRIL MARTÍN. Graduada en Sociología y máster en Cultura Contemporánea, Literatura y Comunicación Cultural, del que La Perdiz Roja Magazine fue el proyecto final.

MODERA

XIÁN RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ. Bio. en pág. 44.



MICROPRESENTACIONES DE PROYECTOS ESPACIO EXPOSITIVO

Micro-presentations of exhibition space projects.

18 OCT
13.30 — 14.30 h.

Sala 221

MESA DE PROYECTOS

PROJECT PANEL



PARTICIPAN

ARIJA Valladolid

Proyecto que aglutina el enfoque y la experiencia de un equipo de trabajo diverso en torno a un objetivo y forma de hacer común. Agencia de diseño, implementación y gestión integral de proyectos que además ofrece servicios de soporte y acompañamiento, dando soluciones desde la economía real y el desarrollo sostenible. Intervienen el territorio con perspectiva social, conciencia ambiental y herramientas artísticas, generando identidad cultural. arija.co/

IL TERRENITO La Guarimba Amantea, Cosenza, Italia

Espacio dedicado al arte y la cultura, activo desde 2022. Está ubicado en Calabria, la región más deprimida de Italia, en un pueblo que no tiene cines, teatros, bibliotecas, ni ningún tipo de espacio cultural público. Es el centro y el punto de partida de un proyecto diseñado para ofrecer espacios de agregación y acoger actividades artísticas y culturales que respondan a determinadas necesidades del territorio, con el objetivo de incrementar el capital social y la calidad de vida de los habitantes. laguarimba.com/ilterrenito/

CANCHA LIBRE Bilbao

Grupo abierto y autogestionado de jóvenes, que desde 2020 han estado trabajando en la Sala Rekalde de Bilbao. A partir de diferentes prácticas y procesos, el grupo experimenta sus propias formas de aproximación al terreno artístico y cultural del territorio. Frente a la idea de la exposición como utopía, reivindican el espacio expositivo como un lugar de(des)encuentros, conexiones, libre experimentación y juego. [@cancha_libre_](https://www.instagram.com/cancha_libre_)

EPOKHÉ (PARÉNTESIS CULTURAL) Valladolid

Iniciativa cultural dirigida por y para jóvenes con ganas de integrarse en la vida cultural de Valladolid, desde diversos proyectos con enfoque contemporáneo. Un espacio cultural para escuchar y ser escuchados, que, por su carácter nómada, cohabita los espacios propios de la ciudad con la mirada de la literatura, el arte, el cine y la filosofía, para abrir un paréntesis en el caos que permita participar y visibilizar el tejido cultural de Valladolid, reivindicando que la cultura también pertenece a los jóvenes. epokheparentesisicultural.wordpress.com/

PARTICIPAN

LAMOSA. LABORATORIO MODULABLE ARTÍSTICO Cuenca

Colectivo dedicado al arte contemporáneo emergente, que responde a modos de hacer colectivos y trabaja en las áreas de formación artística, diseño, comisariado, autoedición, montaje de exposiciones e investigación. El colectivo da forma a un espacio artístico alternativo desde el que actúan como plataforma y lugar de encuentro para la cocreación. En la actualidad, Lamosa dirige y gestiona el Centro Cultural Artístico Alfarería Pedro Mercedes de Cuenca, desde el que plantea nuevas propuestas narrativas, donde la cultura contemporánea convive y se nutre del patrimonio y la tradición que contiene esta casa-taller y museo etnográfico. lamosa.es/

SINDICATO DE LA HERIDA Murcia

Plataforma de investigación y creación en el campo del tatuaje. Explora el tatuaje y las heridas en la piel como herramienta conceptual y física para la creación contemporánea, con el fin de abrazar un enfoque más ritualístico del arte corporal, cuyo enfoque se centra en la conexión entre la técnica del tatuaje y la performatividad, valorando la importancia de la creación de nuevas expresiones artísticas y distanciándose de la mercantilización del tatuaje actual. [@sindicatodelaherida](https://www.instagram.com/sindicatodelaherida)

VOCES QUE CUIDAN Aielo de Malferit, Benidorm, Alacant, Castelló, València

Archivo sonoro que recoge las luchas y testimonios de las trabajadoras del hogar, limpieza y cuidados del territorio valenciano. Tratando de imaginar un espacio-tiempo donde subvertir la realidad, propone situar la vida y los trabajos que la sostienen en un lugar protagonista, para articular este archivo mediante el encuentro y la conversación. Es en la sonoridad de la voz donde encuentra la materia prima que activa el contenido, practicando la transmisión oral, y apelando a la capacidad de habla y escucha como mecanismo para compartir y transmitir conocimientos. [@vocesquecuidan](https://www.instagram.com/vocesquecuidan)



PRESENTAN

JORGE CASAS CUADRADO. Licenciado en Sociología y Máster en Desarrollo Local y Regional, es cofundador de Arija.

NAIARA LÁZARO GALLARDO. Arquitecta. Tras su paso por el Guggenheim NY y el Museo de Bellas Artes de Bilbao, trabaja en el departamento de exposiciones del Guggenheim Bilbao.

GIULIO VITA. Fundador de La Guarimba, organización que utiliza la cultura para promover valores de democracia participativa, integración, derechos humanos y accesibilidad.

ALICIA DE MIGUELSANZ FERNÁNDEZ. Filóloga y fundadora de Epokhé, con la que se integra en proyectos como Generación Propósito o D.E.M.O. Programme.

DANIEL RAPOSO MONTES. Licenciado en Bellas Artes, es codirector de Lamosa, con el que ha realizado diversas exposiciones, talleres y eventos, y comisariado residencias artísticas.

SANTIAGO FERNÁNDEZ HONRUBIA. Cocreador del proyecto Voces que cuidan, es graduado en Bellas Artes y Máster de Producción Artística. Está interesado en cómo desarticular relaciones de poder asimétricas desde el arte.

SINDICATO DE LA HERIDA

MODERAN

ANDREA LÓPEZ AZCONA. Desde 2019 forma parte del equipo de Cultura y Ciudadanía del Ministerio de Cultura y Deporte. Anteriormente fue coordinadora de Programas Culturales y Comunicación del Museo Cerralbo y técnica en el Área de Patrimonio Histórico del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

INÉS DE EGAÑA LÓPEZ-DORIGA. Historiadora del Arte y Máster en Historia del Arte Contemporáneo y Cultura Visual. En 2023 se incorpora al equipo de Cultura y Ciudadanía del Ministerio de Cultura y Deporte.



PROGRAMA EUROPEO CERV:

Ciudadanos, Igualdad, Derechos y Valores. Presentación del programa y proyectos beneficiarios.

European CERV Programme:
Citizens, Equality, Rights and Values.
Presentation of the programme and participating projects.

18 OCT
13.45 — 14.30 h.

MESA DE PROYECTOS

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

PROJECT PANEL

Ciudadanos, Igualdad, Derechos y Valores (CERV) es el programa de la Comisión Europea destinado a cofinanciar proyectos que promuevan sociedades abiertas, democráticas, igualitarias, justas e inclusivas, situando en el centro la participación activa de la ciudadanía. De la mano de tres oficinas europeas de asesoramiento e información sobre este programa, los denominados Puntos Nacionales de Contacto, se conocerá qué oportunidades de financiación ofrecen para entidades públicas y privadas, y qué apoyo proporcionan como red para la búsqueda de socios en la UE. Además, se contará con la participación de dos proyectos beneficiarios.

Citizens, Equality, Rights and Values (CERV) is the European Commission's programme aimed at co-financing projects that promote open, democratic, egalitarian, fair and inclusive societies, putting active citizen participation at the centre. Three European offices providing advice and information on this programme, the 'National Contact Points', will provide information on the funding opportunities they offer for public and private entities, and what support they offer as a network for finding partners in the EU. Two beneficiary projects will also take part in the event.



PARTICIPAN

AUGUSTO PARAMIO NIETO. Consejero técnico de la Dirección General de Industrias Culturales, Propiedad Intelectual y Cooperación del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde julio de 2004 es el responsable de la Oficina Europa Creativa Cultura y del Punto Europeo de Ciudadanía.

CAROLINA FENOLL ESPINOSA. Gestora cultural y técnica de programas europeos en la Dirección General de Industrias Culturales, Propiedad Intelectual y Cooperación del Ministerio de Cultura y Deporte.

ÁNGELA MARTÍNEZ-CARRASCO. Licenciada en Ciencias Políticas y de la Administración, y máster en Gestión Directiva de Organizaciones No Lucrativas, es miembro del equipo técnico del Punto Europeo de Ciudadanía desde 2022.

PHILIPPE TERNES. Tras licenciarse en la Universidad de Música y Artes Escénicas de Viena, estudió Relaciones Internacionales y Asuntos Europeos en la Escuela de Estudios Internacionales de Viena. Es Punto Nacional de Contacto del Programa CERV en Luxemburgo.

ŽELJKA MARKULIN. Máster en Ciencias Políticas y en gestión de fondos y programas de la UE, es asesora experta principal en la Oficina de Cooperación con las ONG del Gobierno de Croacia, donde coordina el trabajo en el Punto Nacional de Contacto para el Programa CERV.

SAŠA ŠEGRT. Asesora en la Oficina Gubernamental para las ONG, Punto Nacional de Contacto para el Programa CERV en Croacia, anteriormente fue coautora del Dictamen del Comité Económico y Social Europeo sobre la mejora de la transparencia y la apertura del proceso de adhesión a la UE.

PARTICIPAN

WINEU.RUR

Participatory governance for the European Union cultural-historical values of traditional agricultural landscapes

Proyecto europeo liderado por el Ayuntamiento de Vedra (A Coruña) que cuenta con la participación de instituciones gallegas, italianas, búlgaras, eslovenas, croatas y portuguesas. Su objetivo es crear una red de pequeñas comunidades rurales para la protección, promoción y valorización de los paisajes rurales europeos, que impulsen nuevas experiencias de turismo sostenible y acciones de transición digital y ecológica, pero que también definan estrategias de gobernanza participativa basadas en los valores sociales, culturales e históricos que ofrecen los paisajes agrarios tradicionales. wineurur.concellodevedra.gal/



RHIZOME CITIES NETWORK (RHIZOME)

Proyecto liderado por la Fondazione Studio Rizoma y con la participación de los municipios europeos de Palermo, Atenas, Bérgamo, Braga, Düsseldorf, Marsella, Mannheim, Montpellier y Reggio Calabria. Supone un paso más en materia de integración y acogida de inmigrantes, mediante el desarrollo de un enfoque experimental para vincular a la ciudadanía y a las comunidades de inmigrantes con sus países de origen, y actuar así como catalizador del desarrollo cultural y económico de las poblaciones en su conjunto. studiorizoma.org/node/rhizome-cities/



PRESENTAN

VANESSA CRESPO SOUTO. Licenciada en Ciencias Políticas y de la Administración, y Diploma de Estudios Avanzados en 'Procesos políticos contemporáneos', ejerce como Agente de Desarrollo Local en el Ayuntamiento de Vedra, estando a cargo de la coordinación de los proyectos europeos de la entidad.

MARTA CILLERO MANZANO. Directora de la Fondazione Studio Rizoma con más de ocho años de experiencia en comunicación internacional y gestión de proyectos europeos. Es licenciada en Ciencias de la Información, Periodismo y Comunicación, y tiene un máster en Estudios de Género.



COMIDAS COLECTIVAS

Shared meals.

18 / 19 OCT
14.30 — 16.30 h.
Sala Blanca

ORGANIZA

FUNDACIÓN ENTRETANTOS. Organización no gubernamental de ámbito estatal que trabaja con el territorio y las gentes que lo habitan, potenciando la creación de redes y la construcción colectiva de conocimiento y acción. Persiguen impulsar activamente la incorporación plena de la participación social, las estrategias colaborativas y el trabajo en red a las actividades socioeconómicas y a las políticas públicas relacionadas con el territorio, la sostenibilidad y la gestión del medio. entretantos.org/

EN EL MARCO DE

ALIMENTA VALLADOLID. Proyecto participado promovido por el Ayuntamiento de Valladolid, la Universidad de Valladolid y la Fundación Entretantos, que busca impulsar un cambio en el sistema alimentario, apostando por aumentar la producción de alimentos agroecológicos, el consumo de productos de temporada y locales y el cambio de hábitos alimenticios, y buscando dar acceso a toda la población a una alimentación saludable, sostenible y socialmente justa.

¿Dónde ha ido a parar nuestra cultura alimentaria? ¿En qué pequeño rincón se mantiene viva? ¿Aún podemos rescatarla? ¿Cómo han cambiado los colores, las texturas o los sonidos que acompañaban a todo el ciclo alimentario, desde la huerta a la mesa? ¿Ha sido nuestra forma de producir alimentos definitivamente arrollada por la globalización y la homogeneización?

Pese a que los cambios están siendo efectivamente arrolladores, aún resisten unas pocas y pequeñas iniciativas, en las periferias urbanas y en el rural, que tratan de preservar formas de hacer vinculadas al territorio, al clima y a los ritmos de la naturaleza. Gentes que contribuyen a dibujar paisajes diversos y resilientes, produciendo alimentos que nutren vidas y dignifican oficios. Poco a poco, estos productores y productoras se están uniendo, generando estrategias colectivas de resistencia y cooperación, y tejiendo alianzas con otros agentes y sectores.

Las comidas colectivas del Encuentro buscan conectar a los asistentes con la cultura alimentaria y la producción local, visibilizando los diferentes proyectos enmarcados dentro del proyecto Alimenta Valladolid y la Estrategia Alimentaria de la ciudad.

Where has our food culture gone? Where is it still alive? Can we still rescue it? How have the colours, textures or sounds that accompanied the whole food cycle, from the garden to the table, changed? Has our way of producing food been definitively swept away by globalisation and homogenisation?

Despite the fact that the changes are indeed sweeping, there are still a few small initiatives on the urban peripheries and in rural areas that are trying to preserve traditional customs linked to the territory, the climate and the rhythms of nature. These are people who contribute to creating diverse and resilient landscapes, producing food that nourishes lives and dignifies trades. Little by little, these producers are coming together, coming up with collective strategies of resistance and cooperation, and weaving alliances with other actors and sectors.

The Meeting's shared meals seek to connect attendees with local food culture and production, highlighting the different projects in progress under the *Alimenta Valladolid* project and the city's food strategy.



MIÉRCOLES 18

Presentación de la Estrategia Alimentaria por parte de la Concejalía de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Valladolid y la Fundación Entretantos.

Comida a cargo de **CATERING ZETALLONS**, proyecto social del Centro Especial de Empleo Ensuma de Fundación INTRAS, cuyo objetivo es ofrecer oportunidades laborales a las personas con enfermedad mental.

JUEVES 19

Presentación de proyectos de la Estrategia Alimentaria por parte de VallaEcolid.

Comida a cargo de **CATERING TERRA VIVA**, empresa de economía social que da respuesta a las dificultades de inserción laboral que tienen los y las jóvenes en riesgo de exclusión social.

COLABORAN

Productos locales y de temporada: **VALLAECOLID**, asociación de productores, elaboradores y tiendas de productos ecológicos de Valladolid. **BODEGAS CRUZ DE ALBA** bodega vallisoletana que produce vinos ecológicos y biodinámicos de la D.O. Ribera del Duero.

Exposición y cata de tomates: desarrollado por las entidades **EL PRAO DE LUYAS** y **HUERTA AGROECOLÓGICA LA ALHOLVA**.

Artesanía: **MONONA ÁVAREZ**, con piezas de gres y porcelana ligada a la gastronomía, y **MARTA ROJO**, con piezas de lana vinculadas a la naturaleza y sus procesos.



TALLER – FIESTA DE JINETES

Taller de danza contemporánea.

Workshop – The Riders.

Contemporary dance workshop.

18 OCT 15.30 — 19.30 h.	TALLER
Sala 221 Actividad con inscripción previa. Advance registration is required for this activity.	WORKSHOP

Taller de creación colectiva, abierto a personas vinculadas o no al mundo de la danza contemporánea, que busca generar un espacio enérgico de celebración colectiva donde compartir materiales de la compañía e invitar a bailar su versión de verdiales del futuro. Este taller continúa la línea de trabajo desarrollada por Mucha Muchacha a partir de sus encuentros-laboratorios ‘Fiesta otoñal 2018’ y ‘Fiesta de Fin de Curso 2019’, y conecta conceptualmente con su último espectáculo, ‘Para cuatro jinetes’. El taller culminará con una pequeña muestra del trabajo realizado en el marco de la *Plaguita de baile*.



Collective creation workshop, open to those linked to the world of contemporary dance and those who are not, seeking to generate an energetic space of collective celebration to share the company’s work and an invitation to dance their version of the traditional *verdiales* of the future. This workshop continues the line of work developed by Mucha Muchacha from their meetings-laboratories “Fiesta otoñal 2018” and “Fiesta de Fin de Curso 2019” and connects conceptually with their latest show “Para cuatro jinetes”. The workshop will culminate with a small sample of the work carried out within the *Plaguita de baile*.

FACILITA

MUCHA MUCHACHA. Compañía fundada en 2019 por Ana Botía, Marta Mármol, Belén Martí Lluch y Marina de Remedios. Como joven compañía formada en danza española y flamenco, trabajan desde la contemporaneidad, estando en relación con el contexto actual de las artes vivas, dialogando e incorporando otras formas de lenguaje que potencien el contacto y la cercanía con el espectador, siempre con un fuerte compromiso con la innovación escénica.



SOBREMESA ENREDADA

Espacio mediado de conexión con redes internacionales.

Engaging conversations.

Mediated space for connection with international networks.

18 OCT 16.30 — 17.45 h.	ESPACIO MEDIADO
Sala multiusos	MEDIATED SPACE

Como complemento a la mesa de ‘Redes internacionales’ (pág. 48), se propone un espacio participativo donde poder acercarse de manera informal a las personas representantes de estas redes y el programa europeo CERV. Concebido como una sobremesa para la generación de sinergias, promoveremos el diálogo en pequeños grupos que permitan conocer estos proyectos, resolver dudas, hacer contactos o compartir miradas entre territorios.

As a complement to the “International cultural networks” discussion (page 48), we invite you to a participatory space where you can approach the representatives of these these networks and the European CERV Programme informally. This is a space to meet up and generate synergy, with small group interactions, to learn about these projects, ask questions, make contacts and share views.

FACILITA

REXENERANDO S. COOP. GALEGA. Bio. en pág. 27.

NEOVALLADOLOR EN RUINAS

Un taller de cartografiado especulativo para imaginar otros ecosistemas culturales posibles.

NeoValladolid in ruins.

A speculative mapping workshop to imagine other possible cultural ecosystems.

18 OCT
16.00 — 19.00 h.

TALLER

Aulas
Actividad con inscripción previa.
Advance registration is required for this activity.

WORKSHOP

FACILITA

BARTLEBOOTH (PABLO IBÁÑEZ Y ANTONIO GIRÁLDEZ). Plataforma de edición e investigación que examina la práctica espacial contemporánea desde Lugo y A Coruña. Ha sido premiada en la BIAU, la BEAU o el Foro Arquia/Próxima, y su trabajo ha sido desplegado en contextos como la Bienal de Arquitectura de Venecia, Matadero Madrid, el Het Nieuwe Instituut, la Porto Design Biennale o la Bienal de Pensamiento de Barcelona.



Valladolid, el germen del universo creativo del artista Erik Urano, es el reverso tenebroso de las políticas culturales de una ciudad intermedia, un nombre que representa un sentimiento compartido de hastío, falta de esperanza ante unas instituciones presas de la imposibilidad de construir futuros que paralicen unas dinámicas de estancamiento y un pasado histórico fácilmente mercantilizable por un turismo global ávido de rincones pintorescos.

El juego de palabras de *Valladolid* ha sabido captar esa sensación compartida por múltiples ciudades intermedias, ponerle nombre, y también articular resistencias ciudadanas a unas dinámicas que dejan sin lugares deseables, ni acceso a la cultura, a grandes sectores de la población.

A partir de él, toma forma *NeoValladolid*, que comparte esos imaginarios distópicos cada vez más confirmados, no deseables pero más que probables, y que servirán de base para un taller que propondrá repensar ecosistemas culturales posibles para una ciudad intermedia a través del cartografiado especulativo.

Valladolid, the seed of the creative universe of the Valladolid artist Erik Urano, is the dark side of the cultural policies of an intermediate city. The name represents a shared feeling of weariness, lack of hope in the face of institutions prey to the impossibility of building futures, paralysing dynamics of stagnation, and a historical past easily marketed by global tourism hungry for picturesque nooks and corners.

Valladolid's play on words has managed to capture and name the sensation shared by many mid-sized cities, and also to articulate citizen resistance to dynamics that leave large sectors of the population without desirable spaces or access to culture.

From it, *NeoValladolid* takes shape, sharing these increasingly confirmed dystopian imaginaries, at once undesirable and more than probable, which will serve as the basis for a workshop that invites participants to rethink possible cultural ecosystems for an intermediate city through speculative mapping.

CAPITALIDADES. QUÉ CENTROS PARA QUÉ PERIFERIAS

Asimetrías y visibilidades.

Exploring the notion of Capitals.
Which centres, for which peripheries?
Asymmetries and visibilities.

18 OCT
16.30 — 17.40 h.

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

MESA DE PROYECTOS

PROJECT PANEL



Situarse fuera de las grandes capitales y sus ecosistemas culturales significa, en gran medida, operar al margen de los recursos, beneficios y privilegios asociados a ellas. Pero, a su vez, implica reequilibrar las dinámicas del extractivismo cultural y construir relatos alternativos que permitan cuestionar las posiciones de centralidad y periferia. Por su parte, las ciudades pequeñas y medias corren el riesgo de replicar, de manera fractal, los sistemas de desequilibrio que se dan a diferentes niveles. Capital de autonomía, capital de provincia, capital de comarca... ¿Cómo contribuir desde las ciudades intermedias a la creación de ecosistemas culturales más amplios, resistentes y transformadores?

Situating oneself outside the big capitals and their cultural ecosystems means, to a large extent, operating on the margins of the resources, benefits and privileges that they bring. But, at the same time, it implies rebalancing the dynamics of cultural extractivism and constructing alternative narratives that allow the positions of centrality and periphery to be questioned. For their part, small and mid-sized cities run the risk of replicating, in a fractal manner, the systems of imbalance that exist at different levels. Capital of an autonomous region, capital of a province, capital of a county, and so on. How can intermediate cities contribute to the creation of broader, more resilient and transformative cultural ecosystems?



PARTICIPAN

ALAUDA NEGRA: PAPEIS & LIBROS

Sarria, Lugo

Proyecto editorial creado desde la capital de una comarca rural del interior de Lugo como un laboratorio para difundir y visibilizar una serie de propuestas que, por su escala o intención, tienen como soporte ideal la edición en papel a modo de fotazine o fotolibro. Ostenta orgullosamente una vocación periférica y atiende, preferentemente, a proyectos artísticos que se producen en o desde Galicia, con el afán de tejer circuitos y redes de producción y distribución en los espacios intermedios y subalternos. alaudanegra.tumblr.com/

CENTRO DE ARTE LA PANERA

Lleida

Plataforma de producción y difusión de las artes visuales contemporáneas. La emergencia climática se ha convertido en un tema central en la programación de espacios artísticos en todo el mundo. Sin embargo, la lógica neoliberal, la desvinculación con el territorio y la tendencia acrítica que caracteriza la producción cultural, limitan la posibilidad de llevar a cabo proyectos sostenibles. En esta presentación se explicará cómo se aplica el método de la sostenibilidad en el Centro y qué implicaciones tiene esta transformadora manera de hacer. lapanera.cat/

EDITORIAL

PEPITAS DE CALABAZA

Logroño

Editorial, independiente y cuidadosa, con casi cuatrocientos títulos a sus espaldas. Atiende especialmente a la crítica social, radical y sincera, y a las nuevas literaturas: a esas voces que nos permiten penetrar en la realidad con luces más claras y ojos más limpios. pepitas.net/

ESPACIO TANGENTE

Burgos

Centro autogestionado de creación contemporánea, con un sistema de funcionamiento asambleario y horizontal, con más de veinte años de trayectoria. Considera que la cultura no debe ser únicamente una herramienta de creación, sino también un mecanismo para la transformación del contexto social, político y cultural. Sus principales aspiraciones son la autogestión, la independencia, la transparencia y el compromiso, como camino hacia la participación ciudadana y su implicación crítica y activa. espaciotangente.net/



PRESENTAN

XOSÉ LOIS GUTIÉRREZ FAÍLDE. Fundador de Alauda Negra, escritor y docente, ámbitos desde los que introduce nuevos saberes y prácticas para la mediación artística dentro del contexto del arte en Galicia.

CHRISTIAN ALONSO. Director del Centro de Arte La Panera, investigador cultural y profesor de Historia del Arte en la Universidad de Lleida. Su ámbito de investigación se centra en la relación entre el arte y la ecología.

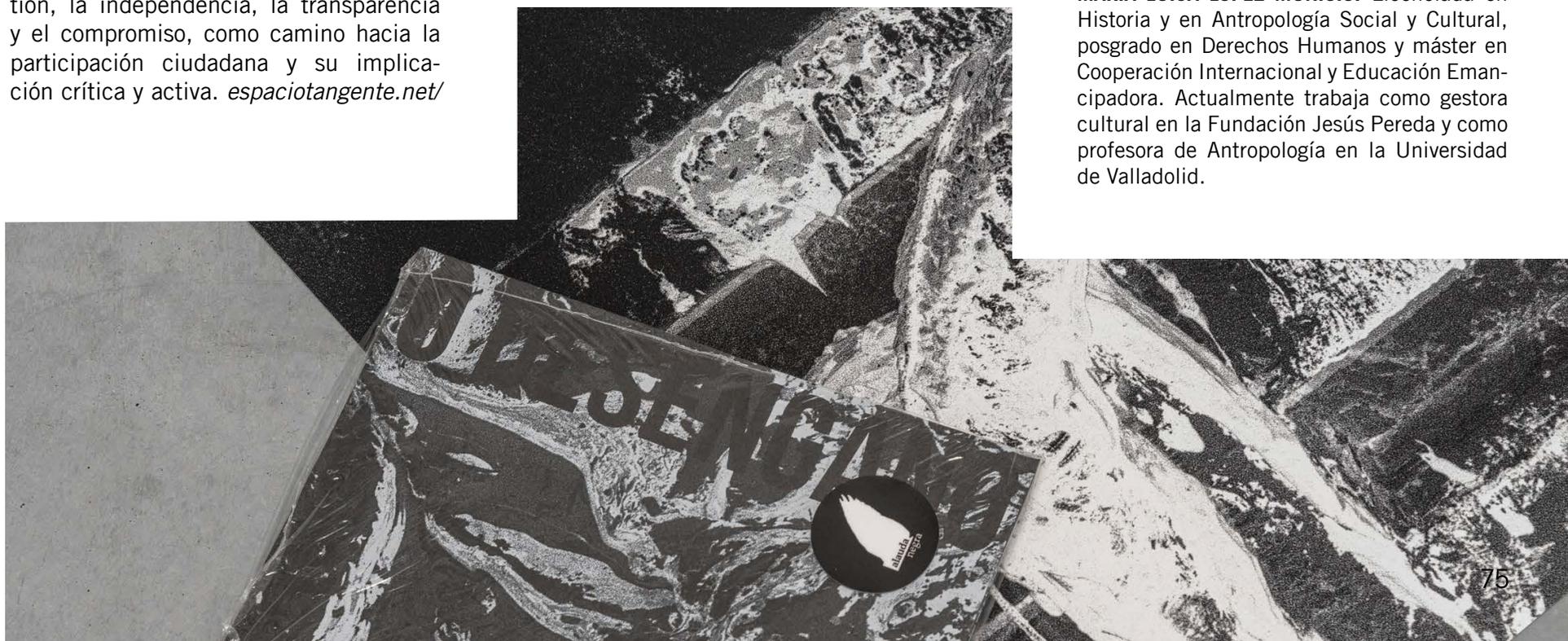
ÁLVARO ALONSO DE ARMIÑO GONZÁLEZ. Artivista, videoartista y documentalista, es miembro fundador de Espacio Tángente, donde actualmente trabaja en el equipo de coordinación.

PELAYO CIENFUEGOS FERNÁNDEZ. Aparejador de formación, artista autodidacta, camarero y miembro del equipo de coordinación de Espacio Tángente.

JULIÁN LACALLE CANTABRANA. Miembro fundador y editor de Pepitas de Calabaza.

MODERA

MARÍA LUISA LÓPEZ MUNICIO. Licenciada en Historia y en Antropología Social y Cultural, posgrado en Derechos Humanos y máster en Cooperación Internacional y Educación Emancipadora. Actualmente trabaja como gestora cultural en la Fundación Jesús Pereda y como profesora de Antropología en la Universidad de Valladolid.



LA JUVENTUD COMO AGENTE CULTURAL

Renovación de imaginarios culturales y arraigo en ciudades intermedias.

Young people as a cultural agent.
Renewal of cultural imaginaries and roots in mid-sized cities.

18 OCT
17.45 — 19.00 h.

MESA DE DEBATE

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

ROUND TABLE

Ante la deriva sociodemográfica a la que se enfrentan las ciudades intermedias, así como a la sensación de incertidumbre y malestar a la que hace frente la juventud como sujeto social, ¿qué capacidad tiene la cultura de convertirlas en lugares que sientan como suyos y de generar expectativas deseables ante el desencanto actual?

Dotar a la juventud de espacios de participación y agenciamiento cultural da la oportunidad de que esta contribuya al análisis y la interpretación de la realidad de sus propios contextos, dando respuesta a sus problemas, demandas o necesidades. Fomenta a su vez la participación democrática, la renovación de los imaginarios culturales y el sentido de pertenencia, lo que pone en evidencia el papel transformador y creativo que la juventud puede adquirir como sujeto político, social y cultural.



In light of the social and demographic inertias faced by mid-sized cities, as well as the sense of uncertainty and unease faced by young people as social subjects, what capacity does culture have to turn them into places they feel to be their own and to generate desirable prospects in the face of current disenchantment?

Providing young people with spaces for participation and cultural agency gives them the opportunity to contribute to the analysis and interpretation of the reality of their own contexts, responding to their problems, demands or needs. In turn, it encourages social participation, the renewal of cultural imaginaries and a sense of belonging, which highlights the transformative and creative role that young people can play as political, social and cultural subjects.

PARTICIPAN

CARMEN ABRIL MARTÍN. Graduada en Sociología y máster en Cultura Contemporánea, Literatura y Comunicación Cultural. Actualmente da clases como profesora asociada en la Universidad de Valladolid, mientras desempeña la labor editorial de La Perdiz Roja Magazine.

GERMÁN ANTÓN TRUGEDA. Estudiante del Doble Grado de Derecho y Ciencias Políticas, y voluntario de Cruz Roja Juventud desde hace seis años. En octubre de 2022 fue elegido como Secretario del Consejo de la Juventud de España y es responsable de Educación y Cultura de esta entidad.

IRIS HERNÁNDEZ GÓMEZ. Bio. en pág. 44.

MARIO OBRERO. Poeta que ha publicado, entre otros, los libros *Peachtree City* (2021) o *Cerezas sobre la muerte* (2022). Colabora en espacios de radio y televisión para la difusión de la poesía. Ha sido galardonado con el Premio Nacional de Juventud 2023 en la categoría de Cultura.

MODERA

EUDALD ESPLUGA CASADEMONT. Licenciado en Filosofía y máster en Comunicación Cultural. Es autor de los ensayos *Las pasiones ponderadas* (2015), *Rebeldes* (2021) y *No seas tú mismo* (2021). Ha participado en publicaciones colectivas como *Neorrancios. Sobre los peligros de la nostalgia* (2022) y *Humanidades en acción* (2019), y colabora en medios como Diari Ara, El Salto y El País.

BIENVENIDA INSTITUCIONAL

Official welcome.

18 OCT
19.00 — 19.20 h.
Sala Concha Velasco
🔄 English/Spanish

PARTICIPAN

CARMEN PÁEZ SORIA. Directora general de Industrias Culturales, Propiedad Intelectual y Cooperación. Ministerio de Cultura y Deporte.

AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID



ESTAS SOMOS NÓS. CARTOGRAFIANDO CONEXIONES POSIBLES

Dinámica participativa de acogida y espacio de conexión y *networking*.

Estas somos nós. Mapping possible connections. *Participatory welcome space for dynamic networking and connections.*

18 OCT
19.30 — 20.15 h.
Sala Blanca

ESPACIO MEDIADO
MEDIATED SPACE

Como parte de la bienvenida a las personas participantes, y buscando favorecer un clima de acogida, se propone un espacio informal donde apreciar la diversidad de procedencias, perfiles o motivaciones de las personas asistentes al IX Encuentro Cultura y Ciudadanía. Generaremos diálogos colectivos de forma distendida, como paso previo a las segunda sesión de la *Plaguita de baile*.

To greet the participants, and create a friendly, welcoming atmosphere we have set up an informal space in which to appreciate the diversity of backgrounds, profiles or motivations of the people attending the IX Culture and Citizenship Meeting. We will generate informal group conversations, before we proceed to the second session, the *Plaguita de baile*.

FACILITA

REXENERANDO S. COOP. GALEGA. Bio. en pág. 27.

FIESTA DE JINETES: MUCHA MUCHACHA

JOTA DE LA LUNA: DULZARO

18 OCT INTERVENCIÓN ESCÉNICA
20.45 — 21.45 h.
Sala Blanca

FIESTA DE JINETES

Veinte jinetes juntos, un espacio lleno de posibilidades, mucho baile, muchas risas y mucha fiesta. Esta es la propuesta de Mucha Muchacha para escenificar, de manera colectiva, el cierre de su *Taller-Fiesta de jinetes*, tomando su danza enérgica y grupal como punto de partida.

FACILITA

MUCHA MUCHACHA. Bio. en pág. 68.



JOTA DE LA LUNA

¿Puede convivir la música electrónica junto con jotas, charros o corridos? ¿Se puede crear una identidad sonora diferente rescatando instrumentos tradicionales de Castilla y León, como cucharas, panderetas, panderos o botellas de anís, para mezclarlos con instrumentos electrónicos y sintetizadores? ¿Se puede renovar una jota o un fandango para que los jóvenes empiecen a indagar dentro del folclore? Dulzaro trata de dar respuesta a estas preguntas en *Jota de la Luna*, un espectáculo que pretende dar una vuelta de tuerca al folclore castellano y leonés desde una perspectiva más moderna, con el objetivo de no dejar a nadie indiferente.

CONCIERTO DE

DULZARO. Compositor, productor y cantante vallisoletano que se caracteriza por la fusión de vanguardia y tradición. Se alimenta de las raíces del folclore de Castilla y León, rebuscando en el repertorio tradicional, sus ritmos e instrumentos, y lo renueva con los sonidos experimentales de la electrónica.

CONTEXTOS

19

Jueves
Thursday

ASIMETRÍAS

PROCESOS / INSTITUCIONALIDADES DIVERSAS

Relaciones entre lo público y lo privado.

Processes / Diverse Institutionalities.
Relations between the public and the private.

19 OCT
9.30 — 10.30 h.

MESA DE PROYECTOS

Sala Concha Velasco

PROJECT PANEL



La institucionalidad de la cultura está en continua construcción, mutación e hibridación, dando lugar a procesos diversos que apelan y entran en diálogo con los modelos y estructuras ya existentes. Esto resulta especialmente relevante en procesos que tienen que ver con las fórmulas de gobierno y los usos del patrimonio cultural, así como con las relaciones entre ese patrimonio y unas comunidades que pugnan por formas más abiertas, participativas y flexibles de gestión y producción cultural, basadas en la colaboración y en el reconocimiento de la diversidad de agentes. ¿Qué modelos -testados, nuevos, replanteados- existen para dar forma y cabida a estos procesos de institucionalidad? ¿Cómo avanzar hacia ecosistemas y dinámicas institucionales culturales más sostenibles desde las ciudades medias y pequeñas?

The institutionalisation of culture is in continuous construction, mutation and hybridisation, giving rise to various processes that are tailored to and enter into dialogue with existing models and structures. This is especially relevant in processes in and around governmental approaches and the use of cultural heritage. It is also relevant in the relations between that heritage and the communities that are striving for more open, participatory and flexible forms of cultural management and production, based on collaboration and recognition of the diversity of agents. What models do we have, be they tested, new, or rethought, that can shape and accommodate these so-called new processes of institutionality? How can we move towards more sustainable cultural ecosystems and institutional dynamics from the point of view of small and mid-sized cities?

PARTICIPAN

CULTURAL APPROPRIATION OF THE FORMER WAREHOUSE LIBERTAS

Ayuntamiento de Koper
Eslovenia

Desde hace tres años, el almacén de sal Libertas es un ejemplo de patrimonio industrial reconvertido, tras múltiples usos del edificio, en un espacio cultural. La estrategia de conservación de este antiguo almacén -valorado por su historia esencial, su impronta en la memoria colectiva y su contribución física al entorno- se enmarca dentro de la actual reflexión sobre el papel del patrimonio cultural en la sociedad moderna, dotando a los bienes patrimoniales de nuevos usos sostenibles. skladisce-libertas.si/

MENUDO TRAJÍN

La Cuarta Piel
Alicante / Alacant

Iniciativa para la reactivación del secadero de la antigua Fábrica de Tabacos de Alicante, que parte de una triple alianza entre La Cuarta Piel -colectivo joven situado entre el arte y la arquitectura-, la Asociación de Vecinos Carolines Baixes Les Palmeretes -agitadora en pro del encuentro vecinal y la gestión compartida del barrio- y el Centro Cultural Las Cigarreras -actual gerente del espacio El Secadero-. El proyecto parte de lo festivo como vía para tejer la vida vecinal con el medio que la rodea, a partir de la celebración de un ciclo anual de talleres que reconectan la vida del barrio y la de la antigua tabacalera. lacuartapiel.com

FLUENT

Santander

Institución que acoge ciclos expositivos, programas públicos y publicaciones, con el deseo de visibilizar cómo las formas se vuelven socialmente posibles, se estructuran y se distribuyen. Este deseo articula un interés continuado por ensayar ecologías institucionales, cuestionando qué significa -en una época de extracción, racismo, financiarización, invisibilidad, extinción, nacionalismo, despolitización y violencia- ser una pequeña organización de arte contemporáneo o cómo contribuir al deseo para un cambio colectivo. fluentfluent.org/



PRESENTAN

VESNA PAJIĆ. Asesora de Cultura y Relaciones Internacionales del Ayuntamiento de Koper, desde donde diseña y coordina proyectos de reutilización adaptativa del casco histórico.

ANDREA MORENO ORTS. Graduada en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente compagina su carrera como ceramista y como integrante del colectivo La Cuarta Piel.

JUAN MANUEL LÓPEZ CARREÑO. Arquitecto por la Universidad de Alicante y cofundador de la plataforma La Cuarta Piel.

ALEJANDRO ALONSO DÍAZ. Curador y escritor, actualmente es director del fluent.

MODERA

JAVIER ESPINOSA OCHOA. Consultor cultural y social. Experto en estrategias de posicionamiento de espacios culturales y de fomento de la participación en propuestas culturales. Actualmente trabaja como asesor en Fundación Caja Navarra (centro cultural CIVICAN) y en Azkuna Zentroa. Ha llevado a cabo proyectos de participación y contraste de diferentes planes culturales, como el Plan Estratégico de Cultura de Navarra.

UNA MIRADA ECOFEMINISTA A LOS ESPACIOS INTERMEDIOS

Aterrizajes y redes periféricas.

An ecofeminist look at the spaces in between. *Landings and peripheral networks.*

19 OCT
10.30 — 14.15 h.

TALLER

Aulas
Actividad con inscripción previa.

Advance registration is required for this activity. WORKSHOP

FACILITA

BLANCA DE LA TORRE. Comisaria de exposiciones, historiadora del arte e investigadora, cuya labor profesional se sitúa en la intersección entre las artes visuales, la ecología política y los ecofeminismos. Actualmente es comisaria jefa de la Bienal de Helsinki y sus proyectos se caracterizan por desarrollar planes de sostenibilidad para reducir la huella ecológica.

ALICIA H. PULEO. Filósofa ecofeminista, imparte conferencias y seminarios en universidades europeas y americanas. Dirige el curso de extensión universitaria *online* 'Ecofeminismo: Pensamiento, Cultura y Praxis', de la UVA. Algunos de sus libros son *Ecofeminismo para otro mundo posible* (2011) y *Claves ecofeministas. Para rebeldes que aman a la Tierra y a los animales* (2019).



Este taller propone la aplicación de la lente ecofeminista a la hora de abordar proyectos culturales y artísticos en los espacios intermedios, pensando estos desde una categoría no geográfica, sino simbólica, que apela a la descentralización, a repensar la idea de provincia y a poner el foco de atención en las periferias.

Tras una introducción general a los ecofeminismos -especialmente, a la corriente crítica con la que Puleo y De la Torre están alineadas-, se mostrarán algunos ejemplos de carácter práctico que establecen redes de conexión global/local, para abrir así nuevos intersticios ecofeministas y nodos de pensamiento-acción. Además, se desarrollarán una serie de dinámicas de carácter práctico focalizadas en el aterrizaje y evolución de proyectos situados, enraizados en el ámbito regional e imbricados en algunas de sus particularidades.

Se propone así una suerte de *think-and-action tank* en el que confluyen la recuperación de epistemologías tradicionales, artesanías vernáculas, economías de proximidad, diferentes modos de desextractivización y conocimientos asociados a la Comunidad Autónoma de Castilla y León, con líneas de acción ecológica de otras geografías, que nos ayuden a identificar una posible hoja de ruta ecofeminista orientada a las especificidades y retos de las ciudades y espacios intermedios.

This workshop explores cultural and artistic projects in in-between spaces through an ecofeminist lens, looking at them from a symbolic rather than geographical point of view, making a call for decentralisation, rethinking the idea of the province and putting the focus on the peripheries.

After a general introduction to ecofeminisms - especially the critical current with which Puleo and de la Torre are aligned - some practical examples will be presented that establish global/local connection networks, opening up new interstices of ecofeminist ideas and points of intersection of thought-action. A series of practical interaction will also be developed, focused on the emergence and evolution of projects in situ, rooted in the regional sphere and which overlap in a number of their particularities.

A sort of *think-and-action tank* is thus proposed in which the recovery of traditional epistemologies, vernacular crafts, economies of proximity, different de-extractivist approaches, and knowledge associated with the Autonomous Community of Castilla y León converge with lines of eco-political action from other geographies, helping us to identify a possible eco-feminist roadmap oriented towards the specificities and challenges of cities and the spaces in between.



LAS UNIVERSIDADES COMO AGENTES CULTURALES Y ESPACIOS DE INVESTIGACIÓN

La utilidad de lo inútil.

Universities as cultural agents and research spaces.

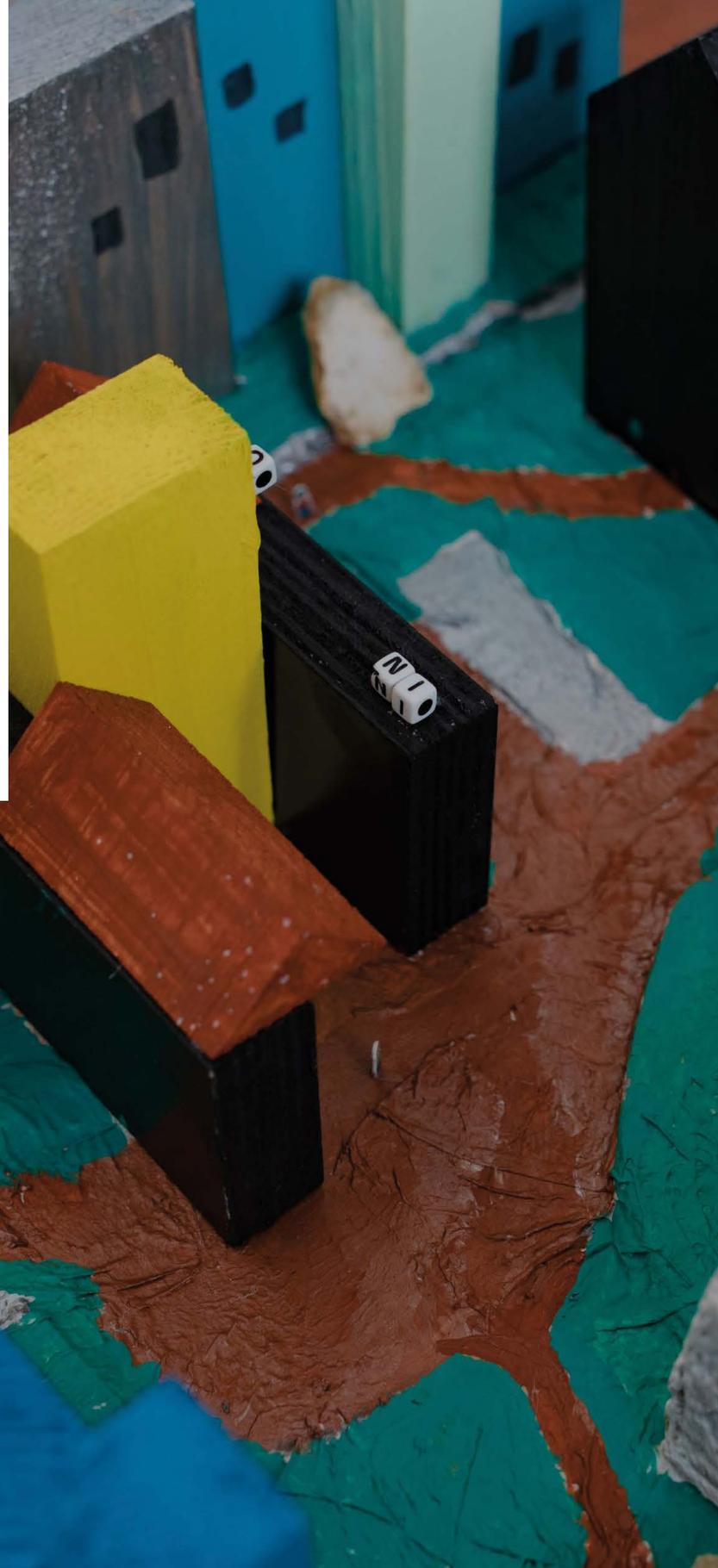
The usefulness of the useless.

19 OCT
10.30 — 11.45 h.

MESA DE PROYECTOS

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

PROJECT PANEL



La importancia de las universidades como espacios de investigación y creación de conocimiento, así como de producción y reflexión cultural, las convierte en agentes fundamentales en los ecosistemas culturales de los territorios y ciudades en las que se insertan. Papel que se refuerza cuando ese sustrato reflexivo y cognoscitivo del que beben sobrepasa los límites del utilitarismo y la orientación al beneficio económico, y enlaza con esos otros saberes que, como plantea Nuccio Ordine, lo que hacen es evitar la deshumanización de la humanidad.

Esto pone en relieve la centralidad de las universidades, entendidas como agentes culturales, en el debate sobre la fuerza generadora de 'lo inútil' y su capacidad para resolver aquellos problemas más acuciantes del momento actual, a través del desarrollo de proyectos directamente comprometidos con los contextos en los que enraízan, impulsando nuevas propuestas sobre el futuro de los mismos, que cobran especial importancia cuando hablamos de territorios y ciudades intermedias, de jóvenes y futuro, en cuyo planteamiento identitario y cohesión la cultura desempeña un rol esencial.

The importance of universities as spaces for research and knowledge creation, as well as for cultural production and reflection, makes them fundamental agents in the cultural ecosystems of the territories and cities in which they are placed. This role is reinforced when the reflective and cognitive substratum from which they draw surpasses the limits of utilitarianism and the orientation towards economic profit, and connects with that other type of knowledge which, as Nuccio Ordine states, prevents the dehumanisation of humanity.

This session highlights the centrality of universities, when seen as cultural agents, in the debate on the generating force of 'the useless' and their capacity to resolve the most pressing problems of the present time, through the development of projects directly committed to the contexts in which they are rooted, promoting new proposals on the future of these contexts, which take on special importance when we speak of territories and mid-sized cities, youth and future, whose approach to identity and cohesion culture plays an essential role.

PARTICIPAN

OBSERVATORIO CULTURAL ATALAYA

Universidad de Cádiz

Proyecto transversal de las diez universidades andaluzas, con apoyo financiero de la Junta de Andalucía, liderado por la Universidad de Cádiz a través de su Vicerrectorado de Cultura. Tiene como objeto la investigación-acción en torno a la cultura universitaria en Andalucía, con un claro compromiso con el territorio que la rodea y con el que interactúa, produciendo y gestionando programaciones y propuestas alternativas en el ocio creativo de los ciudadanos. observatorioatalaya.es/

WORLD CITIES DAY. RIGHT OF CITIZENSHIP AND CULTURE

Universidade de Coimbra

Proyecto interdisciplinar que tiene por objetivos subrayar el papel de la regeneración urbana como política para reducir las desigualdades y la pobreza, y, por lo tanto, mejorar la cohesión social y territorial, así como divulgar el conocimiento científico producido en el marco de los estudios urbanos, potenciando los vínculos entre la comunidad académica y la población de Coimbra. El proyecto pretende contribuir así al debate sobre las ciudades del futuro, más sostenibles, inclusivas y preservadoras de nuestro patrimonio. uc.pt/dia-mundial-das-cidades-direito-de-cidadania-e-cultura/

LA MADRAZA. CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA

Universidad de Granada

Centro de generación de proyectos y programación cultural del Vicerrectorado de Extensión de la Universidad de Granada. Desde La Madraza se han articulado, entre otras, líneas de trabajo sobre el territorio, los barrios, los saberes populares, la política universitaria y la cultura local no reglada. Junto a eventos en las distintas áreas culturales, tratan de enriquecer el tejido de la ciudad y de su cinturón, y de desjerarquizar los contenidos, así como las formas de gestión y los discursos sobre la cultura. lamadraza.ugr.es/

CULTURA Y TERRITORIO

Universidad de Zaragoza

Proyecto de investigación que parte de la medición del dinamismo cultural y creativo de 81 localidades de entre 50.000 y 100.000 habitantes mediante una adaptación de la herramienta de la Comisión Europea *Cultural and Creative Cities Monitor* (CCCM) para reforzar los argumentos a favor de la cultura y su vinculación con el desarrollo sostenible. Ha permitido extraer conclusiones en torno a los factores que favorecen la formación de ecosistemas culturales en las ciudades medias y pequeñas, así como subrayar el alto valor intrínseco de la cultura para el impulso de otras dinámicas creativas en la sociedad y en la economía local. culturayterritorio.com/

PRESENTAN

ANTONIO JAVIER GONZÁLEZ RUEDA. Gestor cultural de la Universidad de Cádiz e investigador del Instituto Universitario de Investigación para el Desarrollo Social Sostenible del mismo centro.

CRISTINA PERESTRELO. Responsable de la Oficina UCILeR de la Universidad de Coimbra y mentora de proyectos como edUCa, LabCult o el Día Mundial de las Ciudades.

MARINA HERVÁS MUÑOZ. Profesora del Departamento de Historia y Ciencias de la Música de la Universidad de Granada. Subdirectora de La Madraza y directora del Área de Música de dicha entidad.

ANA ISABEL ESCALONA ORCAO. Catedrática de Geografía Humana de la Universidad de Zaragoza, complementa su actividad con estancias en el Instituto Universitario Europeo de Florencia o el King's College de Londres.

MODERA

MARÍA CAAMAÑO ALEGRE. Directora del Departamento de Filosofía de la Universidad de Valladolid, organiza, con la colaboración del Vicerrectorado de Comunicación y Extensión Universitaria, el festival de filosofía Valladolid Piensa, del cual es codirectora. Sus principales áreas de interés son la filosofía y la metodología de la ciencia.



REVERDECER. ESPACIO DE ENCUENTRO DE AGENTES JÓVENES

Conversación y creación de redes entre agentes y colectivos culturales jóvenes.

Greening. A meeting place for young agents. *Mediated space for conversation and networking between young cultural agents and collectives.*

19 OCT 10.30 — 11.45 h.	ESPACIO MEDIADO
Sala 221	MEDIATED SPACE

Juventud es uno de los ejes que vertebran el IX Encuentro Cultura y Ciudadanía. Buscando atender a esta dimensión, se propone un espacio participativo para agentes jóvenes (menores de 35 años), en el que compartir inquietudes y referentes, y favorecer sinergias que puedan apoyar su práctica cultural.

Youth is one of the pillars of the IX Culture and Citizenship Meeting. In order to address this dimension, a participatory space has been set up for young agents under 35, in which to share concerns and references, and to promote synergies that might support their cultural practice.

FACILITA

REXENERANDO S. COOP. GALEGA. Bio. en pág. 27.

EPOKHÉ (PARÉNTESIS CULTURAL). Bio. en pág. 57.

AYUDAS INJUVE A LA CREACIÓN JOVEN

Injuve Grants for Young Creators.

19 OCT 13.00 — 13.45 h.	PRESENTACIÓN
Aulas	PRESENTATION

FACILITA

LORENA GARCÍA GARCÍA. Jefa de Área de Creación en el Instituto de la Juventud (Injuve), desde la que coordina la estrategia de impulso al arte emergente. Su ámbito de trabajo incluye la gestión del programa de subvenciones a jóvenes creadores y el acompañamiento al inicio de sus trayectorias profesionales, así como toda la actividad asociada a la difusión del programa.



Programa de ayudas que tiene como objetivo impulsar el desarrollo profesional de jóvenes creadores y facilitarles su difusión. Estas convocatorias anuales están destinadas a jóvenes creadores de un máximo de 30 o 35 años de edad (en función de la línea de actuación), para proyectos de artes escénicas, artes visuales, cómic, diseño, literatura y música, que quieran desarrollar en alguna de sus cinco líneas de actuación: investigación, movilidad, producción, emprendimiento y comisariado de la Sala Amadís, sala de exposiciones del Injuve ubicada en la ciudad de Madrid. Los proyectos beneficiarios son una representación del tejido creativo emergente y manifiestan la apuesta del Injuve por apoyar a creadores y creadoras que están iniciando su trayectoria, su experiencia y su profesionalización en el sector cultural.

The aim of this aid programme is to promote the professional development of young creators and facilitate their dissemination. These annual calls are aimed at young creators aged between 30 and 35 (depending on the area of activity), for projects in the performing arts, visual arts, comics, design, literature and music, which they wish to develop in one of the five areas of activity: research, mobility, production, entrepreneurship and curatorship of the Sala Amadís, Injuve's exhibition hall located in the city of Madrid. The beneficiary projects are a representation of the emerging creative fabric and demonstrate Injuve's commitment to supporting creators who are beginning their journeys, gaining experience and developing their professional life in the cultural sector.

DERECHOS CULTURALES I

Avances, logros y aplicaciones en el marco internacional.

Cultural Rights I.

Advances, achievements and applications in the international context.

19 OCT PONENCIA MARCO
12.30 — 13.10 h.

Sala Concha Velasco

🔊 English/Spanish

FRAMEWORK PAPER

PRESENTA

BEATRIZ BARREIRO CARRIL. Doctora en Derechos Humanos y máster en Derecho de la Unión Europea, es profesora titular de Derecho Internacional Público. Está interesada en los vínculos entre el Derecho Internacional y otras Ciencias Sociales, las Humanidades y las Artes, así como en la investigación aplicada con enfoque en los derechos humanos.



Desde la enunciación en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948 del derecho a participar en la vida cultural, se han sucedido en el marco jurídico avances, logros y aplicaciones de este derecho, que en el momento actual queda modelado por una visión más abierta y dinámica de la cultura, incluye modos de vida y creencias, y asume la capacidad de las expresiones culturales de evolucionar y generar nuevos elementos compartidos. A esta cuestión se suman, entre otras, una nueva concepción del derecho de participación, en estrecha relación con las comunidades de pertenencia, y una visión más proactiva de las políticas culturales que buscan potenciar el rol de la ciudadanía como agente activo de la cultura.

Since the articulation of the right to take part in cultural life in the 1948 Universal Declaration of Human Rights, there has been a succession of advances, achievements and applications of this right in the legal framework, which is currently shaped by a more open and dynamic vision of culture, including ways of life and beliefs, and assumes the capacity of cultural expressions to evolve and generate new common elements. A new understanding of the right of participation is one of the concepts which join this, alongside communities of belonging, and a more proactive vision of cultural policies that seek to enhance the role of citizens as active agents of culture.

DERECHOS CULTURALES II

¿Por qué importa la cultura?
La cultura como bien público esencial.

Cultural Rights II.

Why does culture matter?

Culture as an essential public good.

19 OCT
13.15 — 14.30 h.

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

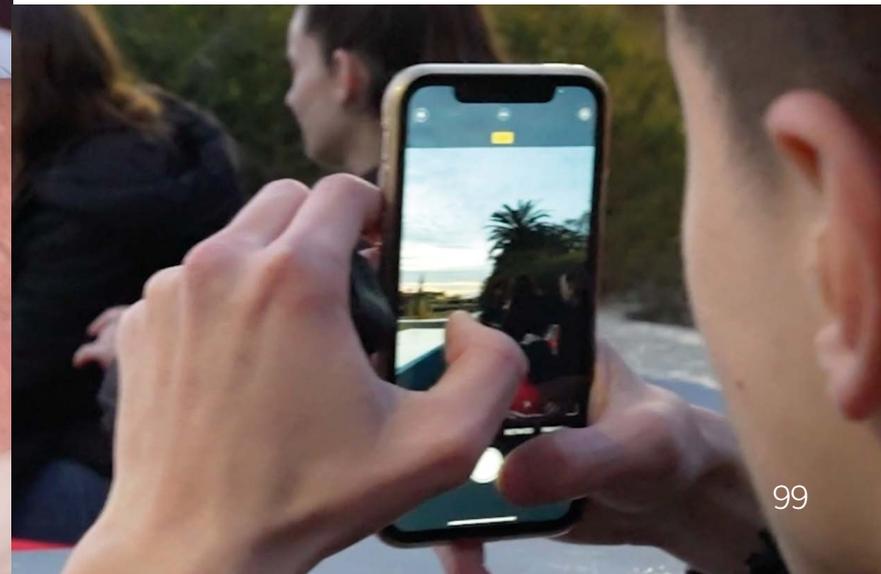
MESA DE PROYECTOS

PROJECT PANEL



La dimensión de la cultura como derecho universal conecta con su carácter de bien básico y de primera necesidad, como han consagrado los países de la Unión Europea en la reciente *Declaración de Cáceres*. La cultura se erige como bien público esencial, que contribuye al desarrollo sostenible en el plano social, medioambiental y económico. En estos tiempos de crisis e incertidumbres, es preciso explorar todas las potencialidades de la cultura para la participación y expresión cultural, la cohesión social y el bienestar personal. Esta mesa pretende ser una reflexión en común en torno a la cultura que une, sana, integra, rompe barreras, abre puertas y genera sentimientos de autoestima, arraigo y pertenencia.

The dimension of culture as a universal right connects with its character as a basic good and a fundamental need, as enshrined by the countries of the European Union in the recent Cáceres Declaration. Culture is an essential public good, which contributes to sustainable social, environmental and economic development. In these times of crisis and uncertainty, it is vital to explore the full potential of culture for participation and cultural expression, social cohesion and personal well-being. This round table discussion is devised to be a common reflection on culture that unites, heals, integrates, breaks down barriers, opens doors and boosts self-esteem, along with feelings of rootedness and belonging.



PARTICIPAN

LA RARA TROUPE

León

Colectivo que surge a partir de diversos talleres de creación audiovisual en el MUSAC, y cuya principal preocupación es el malestar psicosocial que producen los modos de vida contemporáneos. Variable en número de integrantes, y con identidades diversas, forja unos modos de hacer que fomentan una creación afín a los conceptos de aprendizaje colaborativo y agenciamiento social de personas excluidas de los procesos colectivos de construcción cultural. Realizan proyectos para museos y centros de arte en el campo de la creación audiovisual y la educación crítica, haciendo partícipes de los procesos creativos a personas con sufrimiento mental. raraweb.org/

ADOLESCENCIA Y CIUDAD

Observatorio PAula
Educación. Murcia

Primer observatorio sobre la etapa de la adolescencia que, tras una observación del deambular adolescente en torno a la ciudad, realiza una serie de ejercicios y círculos de escucha entre varios grupos de adolescentes, para posteriormente compartir el análisis de los resultados y los hallazgos obtenidos a través de unas jornadas, y con el estreno de un corto documental en el que propios adolescentes comparten sus necesidades e inquietudes. paulaeducacion.es/

COCINA AURAL

Lucena, Córdoba

Propuesta que combina gastronomía y creación sonora, e invita a la exploración sonora de la cocina y a la experimentación como base para la creación artística de las personas con discapacidad visual, ofreciéndoles nuevas herramientas y vías de expresión. A través de una serie de talleres y una metodología participativa, las personas integrantes componen sus propias recetas sonoras, convirtiendo la cocina en un laboratorio para la innovación artística. cocinaural.org/

MESTURA LA PALMA

Oficina de Información
Cívica. Tenerife

Iniciativa que surge en 2022, como un proceso de acompañamiento a las personas afectadas por la erupción del volcán Tajogaite, para fortalecer la identidad y el arraigo. Propone el cuidado de los barrios desde la puesta en valor del patrimonio comunitario y la reivindicación del espacio doméstico como herramienta de transformación social y territorial. La construcción de esta nueva realidad alternativa se articula a través de acciones denominadas 'dispositivos de memoria y arraigo'. lapalma.mestura.net



PRESENTAN

NONIA ALEJANDRE. Investigadora y artista. Participante y coautora del grupo de trabajo La Rara Troupe.

MIGUEL ÁNGEL CAYUELA LÓPEZ. Comisario y director de proyectos que fusionan educación, cultura y creatividad, explorando nuevos planteamientos e ideas para la transformación social.

JUAN MANUEL ARANDA MÁRQUEZ. Coordinador de Cocina Aural, es miembro del colectivo Weekend Proms, que organiza el Festival Sensxperiment.

ARTEMI HERNÁNDEZ ACOSTA. Cofundador de la Oficina de Innovación Cívica, diseña objetos, espacios, metodologías y procesos para generar contextos relacionales saludables.

MODERA

GEMMA CARBÓ RIBUGENT. Directora del Museo de la Vida Rural de la Fundació Carulla. Especialista en Derecho de la Cultura y doctora en Ciencias de la Educación en el ámbito de las políticas culturales y educativas. Forma parte del Consejo Rector y del grupo de expertas de la OEI en Cultura, y del Comité de Organización y Seguimiento de la Fundación Carasso. Preside la Fundación Interarts y ha impulsado la creación de la Asociación ConArte Internacional.



RURAL / URBANO / DIGITAL

Interrelaciones, transversalidades,
liminalidades.

Rural / Urban / Digital.

Interrelations, transversalities, liminalities.

19 OCT
13.00 — 14.15 h.

Sala 221

MESA DE PROYECTOS

PROJECT PANEL



Este panel pone el foco sobre las relaciones, complejas, de los proyectos culturales y artísticos con los territorios/espacios que habitan. Trata de articular una mirada sistémica desde el diálogo con agentes que apuestan por prácticas culturales situadas, pero conectadas a la vez con imaginarios y procesos contemporáneos globales, y que alimentan la contaminación y fertilización cruzada con otras disciplinas. En un mundo cada vez más interconectado, deslocalizado, en transformación, ¿cómo se articulan las interrelaciones entre lo local y lo global, entre lo físico y lo digital, entre lo urbano y lo rural?, ¿bajo qué premisas llevar a cabo propuestas escaladas, moduladas, adaptadas al entorno, en contextos liminales, intermedios, atravesados por estas tensiones?, ¿son estos espacios intersticiales óptimos para indagar, desde posiciones situadas, sobre estas múltiples interferencias?

This panel focuses on the complex relationships between cultural and artistic projects and the territories and spaces they inhabit. The aim is to articulate a systemic view through dialogue with agents who are committed to cultural practices situated in their territories, but at the same time connected to contemporary global imaginaries and processes, and that spill over and cross-fertilise with other disciplines. In a world that is increasingly interconnected, delocalised, in transformation, how can we articulate the interrelations between the local and the global, physical and digital, urban and rural. How might we develop projects that are scaled, modulated, adapted to the environment, in liminal, intermediate contexts, traversed by these tensions? Are these interstitial spaces suitable for inquiring, from situated positions, into these multiple interferences?

PARTICIPAN

¡VIVES EN UNA CIUDAD AGRÍCOLA!

PLATA

Córdoba

Proyecto iniciado en 2021 que propone la recuperación, desde las interconexiones de las artes, las ciencias y las humanidades, del patrimonio agrícola de la ciudad de Córdoba en su vertiente psicocultural y apunta, a su vez, a una nueva orientación de esa identidad para construir un espacio mejor. Para tal fin, propone un grupo de trabajo híbrido arte-ciencia-agricultura-comunidad que dé contenido a esta sede digital como herramienta de iteración del proyecto y aspire a una transformación local replicable en otros contextos. platalugar.org/agricola/

LEIRA

Lugo

Espacio físico con extensiones digitales. Un lugar de encuentro desde donde explorar los cruces entre investigación, creación artística y producción cultural contemporánea para cultivar imaginarios de presente y de futuro en torno a la realidad cultural y territorial de la que forman parte. Reivindican la periferia como un lugar prolífico para la aparición de miradas y voces no capturadas por los marcos de la centralidad, y trabajan con otros tiempos que trascienden los imperativos de velocidad y visibilidad, proponiendo la producción, la reflexión y el pensamiento crítico/especulativo a través de diferentes prácticas y saberes. leira.haus/

FUNDACIÓN DÍAZ-CANEJA

Palencia

Museo de arte contemporáneo dedicado a la custodia de la colección, y a la exposición y difusión de la obra del artista palentino Juan Manuel Díaz-Caneja. El centro también realiza actividades que tienen como referencia la relación entre el arte y la naturaleza. Las prácticas culturales contemporáneas llevan tiempo incluyendo la cuestión ecológica y el activismo medioambiental en su agenda artística y educativa; por ello, el museo ha incorporado en su misión nuevos temas como la sostenibilidad, el cambio climático o el concepto de ruralidades como áreas de trabajo y reflexión. diaz-caneja.org/

FESTIVAL CARBALLO

INTERPLAY

Carballo, A Coruña

Nace como el primer festival de webseries del Estado y a partir de su segunda edición se constituye como un festival de contenidos digitales siempre atento a los nuevos lenguajes, englobando nuevas propuestas y maneras de entender la narración y la cultura audiovisual en su relación con la red, que es un medio en continua transformación. Profesionales del mundo digital y audiovisual de diferentes ámbitos se dan cita en cada edición, al tiempo que plataformas, canales y empresas asisten a la ZONA PRO del Festival, convirtiendo a Carballo en la punta de lanza de la creación digital. carballointerplay.com/es/



PRESENTAN

JESÚS ALCAIDE. Integrante del colectivo PLATA, investigador y crítico de arte. Fue director del I+CAS de Sevilla y comisario de las XXVII Jornadas de Estudio de la Imagen 'Dance this mess around'.

JAVIER ORCARAY VÉLEZ. Miembro de PLATA, gestor cultural, comisario de exposiciones y activista agroecológico. Entre sus anteriores proyectos, figuran La Fragua Artist Residency o CoMbO.

LAURA TABARÉS. Cofundadora del colectivo Ontologías Feministas y del espacio Leira, aborda temas como las violencias machistas, las conspiraciones feministas y los futuros periféricos.

JUAN GUARDIOLA ROMÁN. Director de la Fundación Díaz-Caneja. Ha sido conservador del Departamento de Exposiciones Temporales y Publicaciones en ARTIUM, conservador jefe en MACBA y director del CDAN.

SONIA MÉNDEZ ALONSO. Guionista, directora y vicepresidenta de la Academia Galega do Audiovisual. Idea y dirige desde 2014 el Festival de Contenidos Digitales Carballo Interplay.

MODERA

PABLO IBÁÑEZ FERRERA. Bio. en pág 44.



LA CULTURA ES UN ESPACIO DE EXPERIMENTACIÓN, COCREACIÓN E INVENCIÓN SOCIAL

Culture is a space for experimentation, co-creation and social invention.



19 OCT
16.30 — 17.45 h.

MESA DE PROYECTOS

Sala Concha Velasco

🔊 English/Spanish

PROJECT PANEL



La cultura es un terreno fértil para experimentar, para conectar realidades y mundos, ensayar posibilidades de ser y organizarse, e ir forzando así los márgenes de lo visible, lo nombrable, lo representable, lo posible. Esta dimensión especulativa, de ensayo, es la que está detrás de los denominados ‘laboratorios’: ciudadanos, artísticos, culturales, tecnológicos, digitales...; espacios abiertos de creación y aprendizaje colectivos que se basan en el ensamblaje y la puesta en común de conocimientos, disciplinas, saberes y personas. ¿Cómo pensar estructuras y procesos que afecten y desborden los límites disciplinares y sectoriales? ¿Qué papel pueden jugar estas iniciativas, estos *labs*, en el enriquecimiento, diversificación, innovación y ensanchamiento de los ecosistemas culturales de las ciudades medias y pequeñas?

Culture is fertile ground for experimentation, for connecting worlds and realities, testing possibilities of being and organising ourselves, and thus pushing the margins of the visible, the nameable, the representable, the possible. This speculative, experimental dimension is what lies behind ‘laboratories’: citizen-based, artistic, cultural, technological, digital, and more. These are open spaces for collective creation and learning based on the assembly and sharing of understanding, disciplines, knowledge and people. How can we conceptualise structures and processes that affect and escape the limits of disciplines and sectors? What role can these initiatives, these labs, play in the enrichment, diversification, innovation, and broadening of the cultural ecosystems of small and medium-sized cities?

PARTICIPAN

BARRIOLAB: LABORATORIOS CIUDADANOS DE PARTICIPACIÓN Y COCREACIÓN

Biblioteca municipal
Ramón J. Sender. Huesca

Proyecto de las bibliotecas municipales de Huesca que surge dentro de la convocatoria formativa del Programa Laboratorios Bibliotecarios del Ministerio de Cultura y Deporte. Este laboratorio ciudadano busca generar espacios de encuentro entre los habitantes del barrio del Perpetuo Socorro que favorezcan el diálogo, la creación y la participación en torno al concepto de diversidad, en su acepción más positiva y enriquecedora. Todo ello con el fin de ayudar a la construcción de un barrio más habitable e inclusivo, favoreciendo la cohesión social, el diálogo intercultural y el acceso a la cultura.

huesca.es/areas/bibliotecas/actividades/laboratorios-ciudadanos

EL PARLAMENTO DEL FUTURO.

TenerifeLAV y Mover
Futuros.

Tenerife, Buenos Aires y otros
lugares de España y Argentina

Iniciativa de TenerifeLAV, articulada en conjunto con Mover Futuros en Argentina. Un dispositivo lúdico formativo y participativo, diseñado desde las artes vivas, la danza, la música electrónica y el pensamiento crítico para generar espacios de diálogo y reflexión entre jóvenes y adolescentes. Un proyecto de mediación en artes vivas diseñado para generar el diálogo desde los propios intereses y códigos de la juventud, con el fin de descubrir el hilo compartido de experiencias y de intuiciones necesarias para imaginar y cuestionar un porvenir del que necesitan saberse corresponsables. *@elparlamentodelfuturo*

HIBRIDALAB, CENTRO DE INNOVACIÓN ABIERTA Y TRANSFERENCIA CREATIVA DE ÁLAVA

Vitoria-Gasteiz

Espacio de impulso a la hibridación entre ámbitos, disciplinas y saberes en busca de innovación, para favorecer la diversificación del tejido productivo y la generación de actividades de mayor valor añadido en el territorio. Ubicado en el Campus Universitario de Álava, favorece la fertilización cruzada de base creativa con tres grandes espacios –Fablab, LivingLab y Plaza– en los que trabajan de forma cooperativa el sector cultural y creativo, el entorno educativo y de investigación, la ciudadanía, las Administraciones Públicas y empresas de diferentes sectores. *hibridalab.eus/*

PRESENTAN

ALICIA REY LANASPA. Directora de proyectos de Info-doc, Gestión de la información, diseña nuevos proyectos culturales que potencian la función social de las bibliotecas públicas.

BEATRIZ BELLO RODRÍGUEZ. Licenciada en Sociología y posgrado en Políticas Públicas, desarrolla procesos que exploran los cruces entre las Artes Vivas y la ciudadanía.

ROBERTO GÓMEZ DE LA IGLESIA DE LA IGLESIA. Economista, consultor y gestor cultural, experto en economía creativa. Dirige c2+i/Conexiones improbables y Kultursistema, y es consejero delegado de Hibridalab.

MODERA

RAFAEL SANZ. Trabaja desde 2008 como coordinador del departamento de Programas Culturales del Museo Reina Sofía. En 2015 se traslada a la Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas como técnico de la oficina Europa Creativa Cultura y, desde 2017, es coordinador del proyecto Cultura y Ciudadanía.



VISITA-TALLER SOBRE ESPACIOS DE PRODUCCIÓN ALIMENTARIA Y CIUDAD. Visita a la granja Crica en Megeces, Valladolid.

Visit and workshop on food production spaces and the city.

Visit to Crica Farm (Megeces, Valladolid)

19 OCT
16.30 — 19.00 h.

VISITA-TALLER

Salida desde LAVA
Actividad con inscripción previa.

Departure from LAVA.

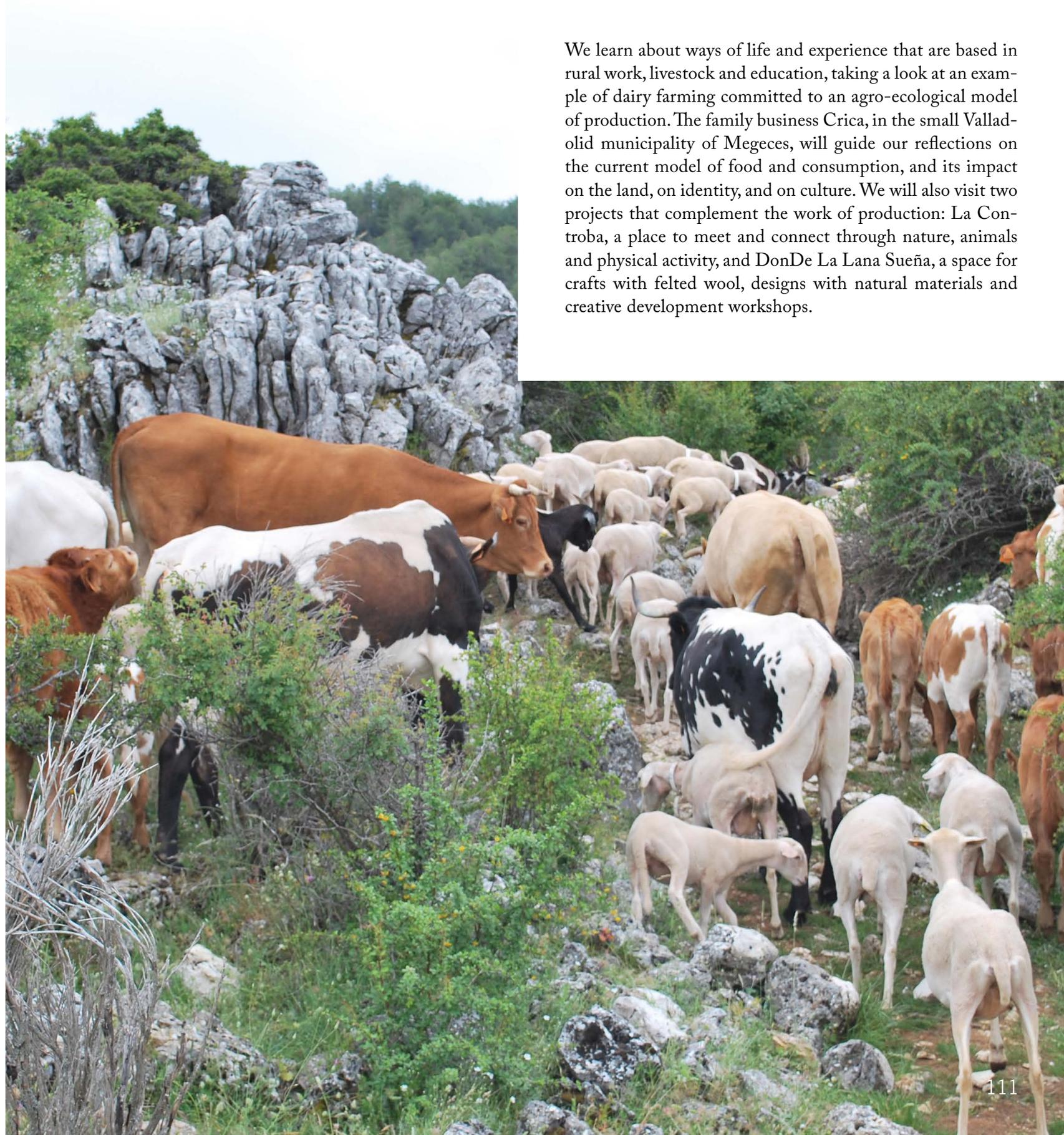
Advance registration is required for this activity.

WORKSHOP

FACILITA

FUNDACIÓN ENTRETANTOS. Bio. en pág. 64.

Nos acercamos a una vida/experiencia campesina, ganadera y educativa en torno a la cría de ganado vacuno para leche que apuesta por un modelo de producción agroecológico. La empresa familiar Crica, ubicada en el pequeño municipio vallisoletano de Megeces, guiará nuestras reflexiones en torno al modelo actual de alimentación y consumo, y su impacto en el territorio, la identidad y la cultura. Además, visitaremos dos proyectos que complementan la labor productiva: el espacio La Controba, un lugar donde encontrarse a través de la naturaleza, los animales y la actividad física, y DonDe La Lana Sueña, espacio de artesanía con fieltro de lana, diseños con materiales naturales y talleres de desarrollo creativo.



We learn about ways of life and experience that are based in rural work, livestock and education, taking a look at an example of dairy farming committed to an agro-ecological model of production. The family business Crica, in the small Valladolid municipality of Megeces, will guide our reflections on the current model of food and consumption, and its impact on the land, on identity, and on culture. We will also visit two projects that complement the work of production: La Controba, a place to meet and connect through nature, animals and physical activity, and DonDe La Lana Sueña, a space for crafts with felted wool, designs with natural materials and creative development workshops.

Grabación del podcast **CULTURA CON ACENTO**

Podcast recording.
Cultura con Acento.

18 OCT PODCAST
17.00 — 19.30 h.
Sala 221

Podcast dedicado a ser altavoz para los diversos imaginarios y acentos de proyectos culturales impulsados por jóvenes de todo el territorio estatal. A través de la radio, incita a conversaciones improbables entre proyectos que, aunque alejados territorial y prácticamente, tienen más en común de lo que aparentan.

Cultura con Acento está guionizado y locutado por Galaxxia, y es una apuesta de La Casa Encendida Radio que, en esta ocasión, cuenta con la colaboración de Cultura y Ciudadanía y la participación de *Coloquio Loco* (Grupo de Salud Mental El Zarzal, Valladolid) y Lidia García (*¡Ay, campaneras!*, Albacete).

Podcast dedicated to being a loudspeaker for the diverse imaginaries and accents of cultural projects led by young people from all over Spain. Through the radio, improbable conversations spring up between projects that, although geographically and practically distant, have more in common than at first appears.

Cultura con acento is written and voiced by Galaxxia and is a project of La Casa Encendida Radio which, on this occasion, is working together with *Cultura y Ciudadanía* and the participation of *Coloquio Loco* (El Zarzal mental health group, Valladolid) and Lidia García (*¡Ay, campaneras!*, Albacete).

PARTICIPAN

GALAXXIA
Madrid

Descripción en pág. 38.

PARTICIPAN **ANA CSC, FRANCESCA ALESSANDRO E IRIS HERNÁNDEZ**

Bio. en pág. 44.

COLOQUIO LOCO
Valladolid

Podcast de pequeñas píldoras de delirio colectivo desarrollado por El Zarzal, colectivo nacido a raíz de un grupo de apoyo mutuo ideado en el Centro Social Autogestionado La Ortiga durante la pandemia, que se ha transformado en un proyecto de carácter reivindicativo y divulgativo en torno a la salud mental y que coloca la primera persona como línea de acción y el respeto como único límite.

PARTICIPA **LUIS MARTÍN CUESTA**

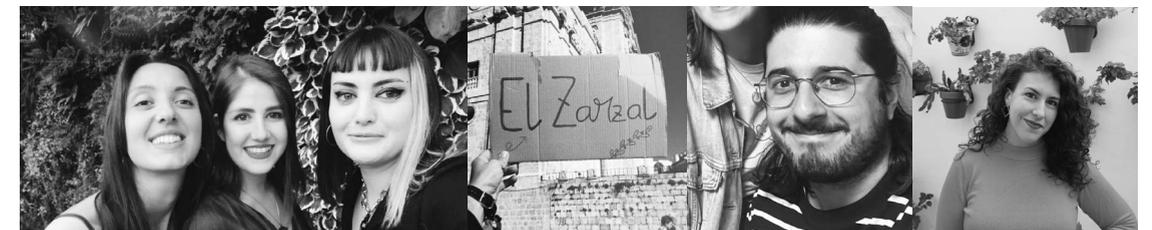
ÁNGEL ARANDA RUIZ
La Casa Encendida,
Madrid

Coordinador de radio y literatura de La Casa Encendida, creador y comisario hasta 2022 del Festival Puwerty, que visibiliza la actividad de creadores menores de 26 años en la música, las escénicas y el audiovisual. Fue miembro del comité asesor del FESTEen de Matadero Madrid.

¡AY, CAMPANERAS!
Albacete

Las canciones que tarareaban nuestras abuelas mientras cosían o cocinaban esconden historias más tremendas de lo que parece. Este podcast propone bucear en las entretelas de la copla, el cuplé y la zarzuela, y celebrar las vidas de quienes usaron estas músicas para seguir adelante. “Si no puedo llevar peineta no es mi revolución”.

PARTICIPA **LIDIA GARCÍA GARCÍA**



PROGRAMAR EN CONTEXTO

Relaciones de la cultura, las comunidades y el entorno.

Programming in context.

Relationships between culture, communities and the environment.

19 OCT
17.45 — 19.00 h.

Sala Concha Velasco
🔊 English/Spanish

MESA DE PROYECTOS

PROJECT PANEL



¿Cómo pensar propuestas culturales desde el espacio? La programación cultural directamente relacionada con el contexto en el que se programa, en contacto con el mundo profesional, el tejido social y los agentes culturales, es fundamental a la hora de desarrollar propuestas culturales que tengan un impacto real en las comunidades y el entorno, que se presenten como verdaderos espacios de encuentro, reflexión abierta y experimentación compartida.

La cultura como agente de cambio y propuesta de soluciones complejas cumple su verdadera función si el paradigma de base se aleja del *qué* se programa para centrarse en el *cómo* se hace, a través de fórmulas de proximidad que permitan vivir los territorios desde sus propias realidades.

How to think about cultural proposals from the point of view of the space? Cultural programming directly related to the context in which it is programmed, in contact with the professional world, the social fabric and cultural agents, is fundamental when it comes to developing cultural proposals that have a real impact on the communities and the environment, that are presented as true spaces for meeting, open reflection and shared experimentation.

Culture as an agent of change and proposal of complex solutions, fulfils its true function if the basic paradigm moves away from the *what* is planned to focus on the *how* it is done, through formulas of proximity that allow places to be experienced within their own realities.



PARTICIPAN

LA VOLTA

Barrio de Sant Narcís,
Girona

Proyecto cultural de proximidad en clave de creación contemporánea, situado en el barrio de Sant Narcís de Girona, que acoge en residencia propuestas vinculadas a la creación artística, la artesanía o el diseño para ponerlas en contacto con el mundo profesional, el tejido social y los agentes culturales. El proyecto tiene un triple objetivo: apoyar la profesionalización de artistas y proyectos residentes, fomentar los acontecimientos orientados por las líneas de trabajo de la asociación y dinamizar cultural y económicamente Sant Narcís en colaboración con el resto de entidades, vecinos y vecinas, y equipamientos del barrio. femlavolta.cat/

FESTIVALES DE TIERRAS DEL EBRO

Col.lectiu Cultura
Terres de l'Ebre, Tarragona

La marca Festivales de Tierras del Ebro cuenta con quince festivales adheridos: A Cel Obert, Artèria Tortosa, DeltaChamber Music Festival, Deltebre Dansa, EbreLumen, Eufònic, FRONT, In-FCTA, Jornades Musicals a l'Ermita de la Pietat, Les Nits de Tyrika, Música en Terres de Cruïlla, Proto-fest, Rihihui, Terres Travel Festival y TOCA'M. Es la primera iniciativa privada que dinamiza y unifica un sector muy activo en un territorio geográficamente disperso y con unas características paisajísticas, económicas y políticas muy diversas, que cuenta con una oferta muy amplia de festivales de distintos géneros. festivalsterresdelebre.com/

CIUDAD SUR

Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M). Móstoles

Programa a largo plazo que ahonda en la memoria, las problemáticas y el presente de la ciudad de Móstoles. Cada edición genera un espacio de encuentro, reflexión abierta y experimentación compartida, desde el que indagar en las muchas caras y riquezas que generan pertenencia en la corona metropolitana de Madrid, con temáticas como espacio público, memorias o luchas sociales. La reflexión se combina con las prácticas artísticas, siempre bajo la premisa de que lo importante para descubrir una ciudad no es pensarla, sino vivirla. Por ello no sólo debatimos, sino que paseamos, mapeamos, jugamos e inventamos formas de acción tanto individuales como colectivas. ca2m.org/pensamiento/ciudad-sur-2022

CÚMUL

Castellón / Castelló

Proyecto cultural, impulsado por artistas jóvenes, que nace como respuesta a la escasez de espacios artísticos alternativos en Castellón/Castelló. Su objetivo es crear un espacio que englobe diversas disciplinas artísticas como punto de encuentro para artistas. Un lugar donde trabajar, exponer y apreciar el arte en multitud de formatos. Además, brindan apoyo, visibilidad y colaboración a artistas de diversas procedencias, fomentando la interacción del arte con la comunidad local. [@cumul_](https://www.instagram.com/cumul_)



PRESENTAN

MONTERRAT MOLINER VICENT. Presidenta del Patronato de la Fundación AAVC-Hangar y coordinadora ejecutiva de Xarxaprod, combina la gestión cultural con la docencia en la UOC.

MARTA SUREDA COSTA. Investigadora y gestora cultural. Desde 2014 forma parte del equipo de coordinación y gestión de La Volta.

XÈNIA GAYA NOFRE. Licenciada en Gestión y Políticas Culturales. Es fundadora de Col·lectiu Cultura, que, con sede en Terres de l'Ebre, trata de visibilizar a los profesionales de la cultura en territorios intermedios, generando iniciativas de impacto estratégico.

ESTRELLA SERRANO TOVAR. Tras trabajar en AECID o MNCARS, es responsable de Actividades Públicas y Educación del CA2M, diseñando nuevas formas de relación y afinidad con públicos diversos.

NATALIA LOBATO RUIZ. Licenciada en Bellas Artes y máster en Producción e Investigación Artística. Se centra en la investigación de las técnicas cerámicas como medio para reivindicar la transformación social.

MODERA

VICENT FIBLA. Bio. en pág. 44.



Plagueta de baile. Sesión 3

IUKY

CRUHDA

SILVI MANNEQUEEN:
WORK THAT BODY!

DEREK VAN DEN BULCKE &
CARMEN MUÑOZ: FLAMANTE

SAYA

19 OCT
20.00 — 23.30 h.

Sala Blanca



IUKY. *ai nostalgia* (2022) es el EP debut de este artista español/japonés en el que proyecta sus sentimientos hacia la niñez. Junto a los sonidos y voces grabados durante su infancia, intenta transmitir una sensación de nostalgia única para cada persona. Esta sensación es la que llama “ai nostalgia”, un sentimiento común para muchos pero único para todos. De este primer lanzamiento, iuky ha publicado una versión extendida, en la que ha incluido remixes de otros artistas.

CRUHDA. Proyecto musical de Paula Gómez de Caso, en el que explora la combinación de la electrónica con las raíces folclóricas españolas. La grabación de campo, el muestreo, los sintetizadores, las melodías vocales y los clarinetes son el núcleo de su composición. En 2019 autoeditó su primer EP, *Ibera Morte*, y en 2022 terminó en Berlín la producción de su segundo álbum, *Lux Ahena*.

SILVI MANNEQUEEN: WORK THAT BODY!

Performance inmersiva y colectiva que invita a celebrar la diversidad queer y la expresión corporal libre de juicio a través del voguing y de movimientos y poses propios de la cultura ballroom. La performance y el baile han sido herramientas de resistencia de esta escena underground creada en sus orígenes por y para las personas negras y latinas, disidentes sexuales y de género. ¿El objetivo? Generar redes de apoyo y comunidad, pero también festejar la diferencia, los cuerpos libres y la aceptación.

Dirección artística: Silvi ManneQueen

Performers: Koko Henry, Kroke y Silvi ManneQueen

DEREK VAN DEN BULCKE & CARMEN MUÑOZ: FLAMANTE. Proyecto de investigación y producción musical del artista audiovisual Derek Van Den Bulcke, con el que realiza una relectura de las expresiones artísticas y musicales locales. Accionando la pieza sonora, explora lo más profundo del arte flamenco y del folclore local, acentúa la faceta más íntima y elemental que reside en el propio género, y da paso a nuevas temáticas y actitudes. Haciendo uso de recursos propios, como pueden ser la iconoclastia, la apropiación, el pastiche, la copia, el *glitch* o el *noise*, se desenvuelve una acción que trasciende más allá de los límites establecidos en cualquier género artístico.

SAYA. Fuerza artística multipotencial, investigadora musical y activista antirracista. Nacida en Santiago de Compostela, de origen palestino y afincada en Porto, se sitúa en el panorama actual como una DJ multigénero. Sus sesiones son un viaje en el que explora sonidos de diferentes regiones, a los que brinda el reconocimiento y la visibilidad de las resistencias existentes en estos territorios y en la diáspora. Así, su DJ set crea un espacio de cuidados y celebración de la disidencia, y nos recuerda que la lucha antirracista también es posible a través de la música.





INTERVENCIÓN ESCENOGRÁFICA 'RE_HACER3'

Instalación artística con piezas de Cinta Arribas y Jesús Manuel García.

Las ciudades medias y pequeñas ejercen de núcleos territoriales sobre una amplia área de influencia, de carácter eminentemente rural. Sin embargo, las relaciones de interdependencia entre estos centros y sus periferias desdibujan el binomio urbano/rural desde la cotidianidad. Con la vocación de trabajar en estas intersecciones, el colectivo Néxodos desarrolla el proyecto *Re_hacer* en el municipio vallisoletano de Portillo, en colaboración con el Centro de Artesanía de Castilla y León y la Asociación de Alfareros de Portillo, con el objetivo de impulsar un ecosistema creativo, fruto del diálogo entre artistas contemporáneos y maestros artesanos.

Este es el punto de partido de la propuesta de intervención de los escenarios del IX Encuentro Cultura y Ciudadanía, con las obras producidas para la tercera edición de *Re_hacer*: una colección de piezas de cerámica del alfarero Jesús Manuel García (Arrabal de Portillo, 1965), dispuestas en dos carros de secado de su propio taller, en diálogo con las piezas producidas por la creadora Cinta Arribas (Valladolid, 1983).

NÉXODOS. Colectivo centrado en la creación cultural contemporánea en distintas áreas, la puesta en valor de espacios alternativos y el impulso de nuevos formatos para la participación ciudadana, desde la defensa de la capacidad de generar en las periferias proyectos de calidad a través del trabajo en red.

ASESORÍAS

Actividad con inscripción previa.

Trabajo cultural con públicos y comunidades migrantes desde una perspectiva local

DAGMARY OLÍVAR GRATEROL

Investigadora y gestora cultural venezolana radicada en España. Doctora en Humanidades y máster en Gestión Cultural, es directora de YoSoyElOtrx Asociación Cultural, desde donde estudia los cambios de la población migrante y su participación en la cultura. Ha publicado *El Otrx: arte, cultura y migración en la ciudad de Madrid* (2021), y promueve el portal migracionycultura.es

Inclusión de principios de sostenibilidad en la organización y producción de eventos culturales

PAULA RÁEZ FERNÁNDEZ

Experta en cultura y sostenibilidad. Trabaja para fomentar un ecosistema cultural más sostenible, acompañando a los agentes culturales en la integración de la Agenda 2030. Ha participado en la publicación de numerosos informes, imparte formación para diferentes instituciones y ha moderado paneles y seminarios en congresos del sector cultural.

Herramientas para la participación de públicos y comunidades jóvenes en proyectos culturales

ALBERTO SOLER SOTO

Bio. en pág. 47.



BIBLIOGRAFÍA

MONOGRAFÍAS, NARRATIVAS Y VISIONES POÉTICAS

- ALBA RICO, Santiago (2001). *La ciudad intangible. Ensayo sobre el fin del neolítico*. Euskadi: Hiru Argitaletxea.
- ARDENNE, Paul (2006). *Un arte contextual. Creación artística en medio urbano, en situación, de intervención, de participación*. Murcia: Cendeac.
- BEIRAK, Jazmín (2022). *Cultura ingobernable*. Barcelona: Ariel.
- BLANCO, Paloma (ed.) (2001). *Modos de hacer. Arte crítico, esfera pública y acción directa*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- BORJA, Jordi (2013). *Revolución urbana y derechos ciudadanos*. Madrid: Alianza.
- BORJA, Jordi y MUXÍ, Zaida (2000). *El espacio público, ciudad y ciudadanía*. Barcelona: Electa.
- BRONCANO, Fernando (2020). *Espacios de intimidad y cultura material*. Madrid: Cátedra.
- CABELLO, Sergio Andrés (2021). *La España en la que nunca pasa nada. Periferias, territorios intermedios y ciudades medias y pequeñas*. Madrid: Akal.
- CHINCHILLA, Izaskun (2020). *La ciudad de los cuidados*. Madrid: Libros de la Catarata.
- COLLADO CABRERA, Bibiana (2023). *Yeguas exhaustas*. Logroño: Pepitas de Calabaza.
- COMUNARIA (2017). *Rebel-días en común*. Madrid: Libros en Acción.
- CONSEJO NOCTURNO (2018). *Un habitar más fuerte que la metrópoli*. Logroño: Pepitas de Calabaza.
- CRUZ, Hugo (2023). *Prácticas artísticas, participación y política*. Barcelona: Neret Edicions.
- DE CARLO, Giancarlo (2023). *El público de la arquitectura*. Lugo y A Coruña: Bartlebooth.
- DE LA TORRE, Blanca y GÓMEZ DE LA CUESTA, Fernando (2021). *Estado de sitio. Otros relatos desde la asfixia*. Logroño: Pepitas de Calabaza.
- DEL MOLINO, Sergio (2018). *Lugares fuera de sitio. Viaje por las fronteras insólitas de España*. Barcelona: Espasa.
- DELGADO, Manuel (2014). *El espacio público como ideología*. Madrid: Los Libros de la Catarata.
- DÍAZ, Luis (2022). *UBO*. Sarria, Lugo: Alauda Negra.
- DIONI LÓPEZ, Jorge (2021). *La España de las piscinas. Cómo el urbanismo neoliberal ha conquistado España y transformado su mapa político*. Barcelona: Arpa.
- DIONI LÓPEZ, Jorge (2023). *El malestar de las ciudades*. Barcelona: Arpa.
- DUCH, Lluís (2015). *Antropología de la ciudad*. Barcelona: Herder Editorial.
- DUQUE, Félix (2001). *Arte público y espacio político*. Madrid: Akal.
- EL MEHDATI, Meryem (2022). *Supersaurio*. Barcelona: Blackie Books.
- ESPLUGA, Eudald (2021). *No seas tú mismo. Apuntes sobre una generación fatigada*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- GAINSFORTH, Sarah (2021). *Airbnb ciudad mercancía*. Buenos Aires: Mármol Izquierdo.
- GANCEDO, Emilio (2023). *Barrio húmedo*. Logroño: Pepitas de Calabaza.
- GARCÉS, Marina (2022). *Un mundo común*. Barcelona: Bellaterra Edicions.
- GARCÍA, Lidia (2022). *¡Ay, Campaneras! Canciones para seguir adelante*. Barcelona: Plan B.
- H. PULEO, Alicia (2019). *Claves ecofeministas. Para rebeldes que aman a la Tierra y a los animales*. Madrid: Plaza y Valdés.
- HALL, Peter (2002). *Ciudades del mañana. Historia del urbanismo en el siglo XX*. Barcelona: Ediciones del Serbal.
- HARVEY, David (2013). *Ciudades rebeldes. Del derecho de la ciudad a la revolución urbana*. Madrid: Akal.
- HERCE, Manuel (2013). *El negocio del territorio. Evolución y perspectivas de la ciudad moderna*. Madrid: Alianza.
- JACBOBS, Jane (2020). *Muerte y vida de las grandes ciudades*. Madrid: Capitán Swing.
- JOHNSON, Steven (2003). *Sistemas emergentes. O qué tienen en común hormigas, neuronas, ciudades y software*. Madrid: Turner.
- KERN, Leslie (2021). *Ciudad feminista. La lucha por el espacio en un mundo diseñado por hombres*. Barcelona: Bellaterra Edicions.
- LAFUENTE GARCÍA, Antonio (2022). *Laboratorios ciudadanos y cultura experimental*. Barcelona: Ned Ediciones.
- LEFEBVRE, Henri (2017). *El derecho a la ciudad*. Madrid: Capitán Swing.
- LERNER, Jaime (2003). *Acupuntura urbana*. Río de Janeiro-São Paulo: Record.
- LOS HERMANOS CUBERO (2023). *Cancionero*. Logroño: Pepitas de Calabaza.
- MACHADO PAIS, José (2021). *Jóvenes y creatividad. Entre futuros sombríos y tiempos de conquista*. Barcelona: Ned Ediciones.
- MADORRÁN AYERRA, Carmen (2023). *Necesidades ante la crisis ecosocial. Pensar la vida buena en el Antropoceno*. Madrid: Plaza y Valdés.
- MATHIEU, Nicolas (2018). *Sus hijos después de ellos*. Madrid: AdN.
- MARTÍ FONT, J.M. (2017). *La España de las ciudades. El Estado frente a la sociedad urbana*. Barcelona: Economía Digital. [Disponible en: <https://libros.economiadigital.es/wp-content/uploads/2017/05/LA-ESPANA-DE-LAS-CIUDADES-promocio.pdf>].
- MARTINELL SEMPERE, Alfons y BARREIRO CARRIL, Beatriz (2020). *Los derechos culturales: hacia una nueva generación de políticas públicas: situación y compromisos de España en la comunidad internacional*. Fundación Alternativas. [Disponible en: https://bibliotecadigital.aecid.es/bibliodig/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1027310].
- MONTANER, Josep María y MUXÍ, Zaida (2020). *Arquitectura y política. Ensayos para mundos alternativos*. Barcelona: Gustavo Gili.
- MUMFORD, Lewis (2021). *La ciudad en la historia. Sus orígenes, transformaciones y perspectivas*. Logroño: Pepitas de Calabaza.
- MUXÍ, Zaida (2018). *Mujeres, casas y ciudades: más allá del umbral*. Barcelona: DPR.
- NUSSBAUM, Martha C. (2010). *Sin fines de lucro: por qué la democracia necesita de las humanidades*. Buenos Aires y Madrid: Katz.
- OBRERO, Mario (2022). *Cerezas sobre la muerte*. Barcelona: La Bella Varsovia.
- OBRERO, Mario (2021). *Peach-tree City*. Madrid: Visor de Poesía.
- OTERO ENRIQUEZ, Raimundo (2017). *Sociología e historia de la ciudad desconcentrada*. Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS).
- PAISAJE TRANSVERSAL (2019). *Escuchar y transformar la ciudad*. Madrid: Los Libros de la Catarata.
- POLITIKÓN VV. AA. (2017). *El muro invisible. Las dificultades de ser joven en España*. Barcelona: Debate.
- QUIROGA, Fran (coord.) (2019). *La fiesta, lo raro y el espacio público*. Lugo y A Coruña: Bartlebooth y Fiestas Raras.
- REGUILLO, Rossana (2019). *Paisajes insurrectos. Jóvenes, redes y revueltas en el otoño civilizatorio*. Barcelona: Ned Ediciones.
- ROMERO REY, Carlos (2021). *Capital de provincia*. Bilbao: Caniche Editorial.
- ROSLER, Martha (2017). *Clase cultural. Arte y gentrificación*. Buenos Aires: Caja Negra Editora.
- SENNETT, Richard (2019). *Construir y habitar. Ética para la ciudad*. Barcelona: Anagrama.
- SILVA FERNÁNDEZ, Ariadna (2022). *Friccións*. Sarria, Lugo: Alauda negra.
- SOJA, Edward W. (2008). *Post-metrópolis. Estudios críticos sobre las ciudades y las regiones*. Madrid: Traficantes de Sueños.
- THE CARE COLLECTIVE (2021). *El manifiesto de los cuidados. La política de la interdependencia*. Barcelona: Bellaterra Edicions.
- TRANCHANA, Angelike (2014). *Urbe ludens*. Gijón: Trea.
- VEGAS, Nacho (2017). *Reanudación de las hostilidades*. Barcelona: Espasa.
- VICH, Víctor (2014). *Desculturalizar la gestión cultural: la gestión cultural como forma de acción política*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- VILA FRANCÉS, Alfonso (2020). *España en regional*. Sevilla: Maledictio Ediciones.
- VV. AA. (2007). *La ciudad: paraíso y conflicto*. Madrid: Abada Editores.
- VV. AA. (1998). *La ciudad dispersa. Suburbanización y nuevas periferias*. Barcelona: Centre de Cultura Contemporània de Barcelona.
- VV. AA. (2016). *Treinta años de políticas culturales en España. Participación cultural, gobernanza territorial e industrias culturales*. Valencia: Publicacions Universitat de València.
- VV. AA (2018). *Apropiaciones de la ciudad. Género y producción urbana: la reivindicación del derecho a la ciudad como práctica espacial*. Barcelona: Pol-len.
- VV. AA. (2020). *Globalización y desarrollo de los territorios*. Madrid: Ediciones Pirámide.
- VV. AA. (2020). *Mutaciones en el espacio público*. Lugo y A Coruña: Bartlebooth.

VV. AA. (2021). *Innovación desde el museo. Ensayos sobre emergencia cultural*. Valencia: Generalitat Valenciana.

VV. AA. (2022). *i... Espai Reflexions sobre el paper de l'espai en les societats contemporànies*. Barcelona: Bellaterra Edicions.

VV. AA. (2023). *Futuros multi-especie. Prácticas vinculantes para un planeta en emergencia*. Lugo y A Coruña: Bartlebooth.

VV. AA. (2023). *Unicornios precarios. Plataformas digitales, trabajo y ciudad*. Lugo y A Coruña: Bartlebooth.

VV. AA. (2023). *Cultura para la vida: estudio crítico y plural sobre lo cultural*. Madrid: Fundación Daniel y Nina Carasso. [Disponible en: https://www.fondationcarasso.org/wp-content/uploads/2023/03/Cultura-para-la-Vida_Fundacion-Carasso-FINAL.pdf].

VV.AA. (2023). A cultura é un dereito. A Coruña: Deputación da Coruña. [Disponible en: https://www.dacoruna.gal/files/9816/9527/7755/CULTURA-vision-social_WEB.pdf].

WATTS, Duncan J. (2006). *Grados de separación. La ciencia de las redes en la era del acceso*. Barcelona: Paidós.

ZAFRA, Remedios (2021). *Frágiles. Cartas sobre la ansiedad y la esperanza en la nueva cultura*. Barcelona: Anagrama.

ARTÍCULOS DE PRENSA

BRUNAT, David (2020). «¿Quién quiere un piso en Zamora? El drama inmobiliario de la España despoblada». *El Confidencial* [Disponible en: https://www.elconfidencial.com/economia/2020-12-19/zamora-pisos-idealista-compraventa_2875152/].

G. BARNÉS, Héctor (2020). (2020), «¿Vivir en Madrid y cobrar más o teletrabajar por menos? El covid abre la puerta al reajuste». *El Confidencial* [Disponible en: https://www.elconfidencial.com/economia/2020-06-05/vivir-madrid-cobrar-mas-teletrabajo-reajuste_2625067/].

G. BARNÉS, Héctor (2020). «León vs. Parla: hay una guerra en España y la estamos perdiendo todos». *El Confidencial* [Disponible en: https://www.elconfidencial.com/espana/2020-02-16/leon-parla-migracion-despoblacion-capital-espana_2456155/].

GLOBAL PLATFORM FOR THE RIGHT TO THE CITY (2016). *The right to the city: building another possible world. Guidelines for its understanding and operationalization*. [Disponible en: [https://www.citiesalliance.org/sites/default/files/the-right-to-the-city-\(EN\)-GPR2C.pdf](https://www.citiesalliance.org/sites/default/files/the-right-to-the-city-(EN)-GPR2C.pdf)].

JORRÍN, Javier G., ZUIL, María y ESCUDERO, Jesús (2020), «La metropolización de Madrid vacía las provincias ricas de España». *El Confidencial* [Disponible: https://www.elconfidencial.com/economia/2019-09-27/exodo-urbano-espana-llegadas-madrid-ciudades_2240155/].

NUÑO, Ada (2020). «La casa de tus padres y el ataque los clones: la curiosa arquitectura de periferia». *El Confidencial* [Disponible en: https://www.elconfidencial.com/alma-corazon-vida/2020-06-26/casas-padres-iguales-arquitectura-estructura_2651052/].

PIMENTEL, Manuel (2019). «El implacable declive de las ciudades medias. ¿Una maldición sin remedio?», *esPúblicoBlog* [Disponible en: <https://www.administracionpublica.com/el-impacable-declive-de-las-ciudades-medias-una-maldicion-sin-remedio/>].

SIERRA, Irene (2020). «La vuelta a las provincias gracias al teletrabajo: “Dejar Madrid ha sido una apuesta por mi salud mental”», *El País* [Disponible en: <https://smoda.elpais.com/moda/la-vuelta-a-las-provincias-gracias-al-teletrabajo-dejar-madrid-ha-sido-una-apuesta-por-mi-salud-mental/>].

ARTÍCULOS Y DOCUMENTOS

BANDRÉS, Eduardo y AZÓN, Vanessa (2021). *La despoblación de la España interior*. FUNCAS. [Disponible en: <https://www.funcas.es/wp-content/uploads/2021/02/La-despoblacion-de-la-Espa%C3%B1a-interior.pdf>].

CAMPOS SÁNCHEZ, Francisco Sergio (2017). «Ciudades medias españolas siglo XXI. Revisión y análisis bibliométrico de enfoques y temáticas predominantes». Cuadernos Geográficos. Vol. 56, n.o 1, pp. 217-241. [Disponible en: <https://revista-seug.ugr.es/index.php/cuadgeo/article/view/3960>]

COLINO, César, JAIME-CASTILLO, Antonio M. y KÖLLING, Mario (2020). *Desigualdades territoriales en España*. Madrid: Friedrich-Ebert-Stiftung. [Disponible en: <https://library.fes.de/pdf-files/bueros/madrid/17648.pdf>]

GUILLUY, Christophe (2019). «Ha emergido el mundo de las periferias». Papeles de Relaciones Ecosociales y Cambio Global. N.º 147, pp. 49-62.

PETERSON, Anne Helen (2019). «How Millennials Became the Burnout Generation». Buzzfeed News. [Disponible en: <https://www.buzzfeednews.com/article/annehelenpetersen/millennials-burnout-generation-debt-work>].

REDS (2021). *Hacia una cultura sostenible. Guía práctica para integrar la Agenda 2030 en el sector cultural*. [Disponible en: https://reds-sdsn.es/wp-content/uploads/2021/03/Guia-REDS-2021-Web_lectura-online.pdf].

VV. AA. (2019). «Las ciudades intermedias: concepto y dimensiones». Ciudades, n°22, pp. 23-43. [Disponible en: <https://doi.org/10.24197/ciudades.22.2019.23-43>].

VV. AA. (2020). *Resumen ejecutivo Informe Juventud en España 2020*. [Disponible en: <https://www.injuve.es/sites/default/files/adjuntos/2021/03/informe-juventud-en-espana-2020-resumen-ejecutivo.pdf>].

VV. AA. (2022). «Cultura y desarrollo territorial: un análisis de las ciudades medianas españolas mediante la herramienta europea Cultural and Creative Cities Monitor». Boletín de la Asociación de Geógrafos Españoles, 92. [Disponible en: <https://doi.org/10.21138/bage.3175>].

VV. AA. (2023). *Cultura y turismo en ciudades medias. Diálogos para un escenario postcovid*. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, N°37. [Disponible en: https://doi.org/10.18239/jornadas_2022.37.00].

VV. AA. (2022). *Environmental sustainability. Eco-Guidelines for Networks. Netherlands: Shift Culture*. [Disponible en: https://shift-culture.eu/wp-content/uploads/2022/02/SHIFT_Eco-Guidelines_Environmental-Sustainability.pdf].

La dimensión urbana adecuada para el desarrollo sostenible. United Cities and Local Governments. [Disponible en: https://www.uclg.org/sites/default/files/news_i_cities.pdf].

DECLARACIÓN DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL, SOCIAL Y ECONÓMICA

Con el fin de reducir la huella ecológica asociada a la **MOVILIDAD**, se prioriza el transporte en tren de los participantes, que alcanza a más del 70% de los no residentes en Valladolid. Para los traslados urbanos, se dispone de una flota integrada por vehículos híbridos. Los asistentes disponen de líneas de autobuses que comunican LAVA Valladolid, así como de parada del sistema municipal de alquiler de bicicletas y un carril bici.

El **HOTEL** elegido se halla ubicado en las proximidades de la estación de tren y de la sede del Encuentro para facilitar en todo momento los desplazamientos a pie.

La empresa de producción del Encuentro participa de la **ECONOMÍA SOCIAL** y responde a **CRITERIOS DE PARIDAD Y DE INCLUSIÓN** de personas con diversidad funcional.

Se ha priorizado la contratación de suministros y servicios de proximidad, con un 90% de los proveedores procedentes de Valladolid y su entorno.

Selección de equipamiento audiovisual y de iluminación bajo criterios de **EFICIENCIA ENERGÉTICA**.

Los elementos de **MOBILIARIO Y ESCENOGRAFÍA** han sido alquilados o utilizados en anteriores eventos por la empresa de producción y la sede del Encuentro.

LAVA Valladolid garantiza la **ACCESIBILIDAD** de las personas con movilidad reducida y dispone de sistema de bucle magnético fijo y portátil. Se busca la legibilidad de los textos, gracias a un sistema de diseño gráfico basado

en el uso de colores contrastados y de un tamaño de fuente adecuado.

Las **COMIDAS** colectivas son el resultado de la colaboración de la Fundación Entretantos con el catering Zetallons, proyecto social del Centro Especial de Empleo Ensuma de Fundación INTRAS, que ofrece oportunidades laborales a personas con enfermedad mental, el catering Terra Viva, empresa de economía social que trabaja con jóvenes en riesgo de exclusión social, y la asociación VallaEcolid de productores de proximidad. Se han primado los productos de proximidad, de temporada, agroecológicos y de comercio justo.

Se ha reducido al máximo el **CONSUMO DE PLÁSTICOS** en comidas y cafés, gracias al empleo de menaje de loza y cristal y de elementos de servicio de mesa biodegradables y reciclables.

Los elementos de **DIFUSIÓN** quedan limitados a las bolsas del IX Encuentro Cultura y Ciudadanía, elaboradas por una empresa local con algodón ecológico.

RECOGIDA SELECTIVA DE LOS RESIDUOS para su posterior reciclaje, así como gestión de residuos especiales, como lonas y elementos de señalética.

Priorización de los **MEDIOS ONLINE** como canales de promoción del Encuentro y de gestión de participantes y asistentes, así como empleo de sistemas de facturación electrónica.

Por último, este **PROGRAMA** que tienes entre tus manos y otras producciones en papel están elaboradas con papel 100% reciclado.

ORGANIZA



COLABORA



CON EL APOYO DE

